

សេចក្តីបន្ថែម ក

ការថែរក្សាឧបករណ៍របស់អ្នក

នៅជំពូកនេះមានផ្តល់ព័ត៌មានអំពីរបៀបថែរក្សាឧបករណ៍នៃស្ត្រីដែលមានពិការភាពជាក់លាក់ ដូច្នេះឧបករណ៍ទាំងនោះនៅមានដំណើរការល្អ ហើយគង់វង្សបានយូរអង្វែង ។

ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់

បើនិយាយដល់ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ វាគឺជាវត្ថុដែលថ្លៃណាស់ ប៉ុន្តែការទិញរបស់របរមិនមែនត្រឹមតែឧបករណ៍មួយនេះឡើយ ។ ជំរាល្អល្អត្រូវត្រូវតែពាក់ឱ្យល្អមត្រូវនឹងរន្ធត្រច្រៀក បើមិនដូច្នោះទេនោះ ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់មិនដំណើរការល្អត្រឹមត្រូវឡើយ ។ បើជំរាល្អល្អត្រូវត្រូវរបស់អ្នកមានស្នាមប្រេះ ឬ វារួញតូច អ្នកត្រូវតែដូរវាចោល ។ តាមធម្មតាជំរាល្អល្អត្រូវត្រូវតែមិនអាចប្រើបានយូរជាងពីរឆ្នាំឡើយ ។ ទន្ទឹមនឹងនេះផងដែរ ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ទាំងអស់ត្រូវការប្រើថ្លៃ ។

ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ពីរប្រភេទដែលនិយមប្រើទូទៅ គឺ :-

ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ប្រភេទពាក់ពីក្រោយស្លឹកត្រចៀក
[Behind-the-ear (BTE) aid]

ជំរាល្អល្អត្រចៀក (ផ្នែកដែលសិក
ចូលល្អមក្នុងរន្ធត្រចៀក)

នេះគឺជាប្រភេទឧបករណ៍
ជំនួយការស្តាប់ គឺពាក់ពី
ក្រោយស្លឹកត្រចៀក

ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ប្រភេទដូចខ្សែក
(Body aid)

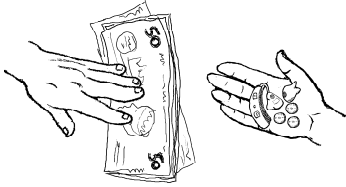
ជំរាល្អល្អត្រចៀក

នេះគឺជាប្រភេទឧបករណ៍
ជំនួយការស្តាប់ដូចពាក់ខ្សែក

ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ទាំងពីរប្រភេទនេះអាចត្រូវការដូច្នៃរៀងរាល់អាទិត្យ ឬ រៀងរាល់ 2 ឬ 3 ខែម្តង។ របៀបដែលអ្នកអាចដឹងដល់ពេលត្រូវការដូច្នៃព្រឹកញាប់យ៉ាងណានោះ គឺអាស្រ័យថាតើអ្នកប្រើឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ប៉ុន្មានម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃៗ, អ្នកប្រើឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ប្រភេទណា, និងប្រើថ្មប្រភេទណា ។

អង្គការមួយនៅទីក្រុង**បុព្វរាជ**នៃប្រទេសអាហ្វ្រិកខាងត្បូង បានរកឃើញវិធីមួយដើម្បីផលិតឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ជាមួយថ្មដែលអាចសាកបាន (ថ្មដែលសាកបានដូចថ្មទូរស័ព្ទដៃ) ។ ចូរអានទំព័រ 377 សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែម ។

ប្រទេសខ្លះទៀតផ្តល់ថ្មនិងជំរកបណ្តុលត្រចៀកសំរាប់ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ដោយឥតគិតថ្លៃ ។ ចូរទាក់ទងក្រសួងសុខាភិបាលក្នុងប្រទេសរបស់អ្នកក្រែងលោតមានឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់និងគ្រឿងបន្លាស់សំរាប់ថែកចាយឱ្យប្រជាជនដែលត្រូវការវា ។



ការទិញថ្មនិងជំរកបណ្តុលត្រចៀក ថ្មីអាចថ្លៃខ្លាំងណាស់។



ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់គួរតែមានផ្តល់ឱ្យបុគ្គលដែលទទួលបានប្រយោជន៍ពីវា ឧបករណ៍នេះមិនគួរមានសំរាប់តែមនុស្សដែលមានលុយទិញវាឡើយ!

របៀបថែរក្សាឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់

ទោះជាអ្នកមានឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ប្រភេទណាក៏ដោយ វានឹងប្រើបានយូរអង្វែងនិងមានសម្លេងល្អច្បាស់ល្អ កាលបើអ្នកសំអាតថែទាំវាបានទៀងទាត់ ។ នេះជាវិធីល្អៗមួយចំនួនសំរាប់ថែរក្សាឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ :-

- នៅពេលអ្នកមិនប្រើឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ ចូរទុកដាក់វាឱ្យឆ្ងាយពីឧបករណ៍អគ្គិសនីដូចជា ទូរទឹកកកនិងទូរទស្សន៍ ។
- ចូរកុំឱ្យឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ក្តៅខ្លាំង ឬ ត្រជាក់ខ្លាំង ។
- ចូររក្សាវាឱ្យស្ងួតជានិច្ច, ជាតិសើមពិញស ឬ ទឹកនឹងធ្វើឱ្យខូចឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ ។ នៅអំឡុងពេលថ្ងៃ ចូរដោះឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ចេញពីត្រចៀកប្រមាណពីរ-បីនាទីដើម្បីដួតពិញស ឬ ជាតិសើមចេញពីវា ។ ចូរដោះវាចេញពីត្រចៀកមុនពេលងូតទឹក, ហែលទឹក ឬ ពេលអ្នកធ្វើដំណើរពេលកំពុងភ្លៀង ។ ពេលយប់ ចូរដាក់ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ក្នុងប្រអប់ស្អាតបិទជិតជាមួយកញ្ចប់ជាតិស៊ីលីកា (silica gel) តូចមួយ ពីព្រោះស៊ីលីកាស្រូបយកជាតិសើមចេញនិងរក្សាឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់បានស្ងួត ។ ហាមប្រើទឹកអប់ ឬ បាញ់ស្រ្តែយលើឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ ។

ការដូតសំអាត

ចូរប្រើកំណាត់ទំនំស្អាតស្អាតដើម្បីដូតសំអាតឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ ។ ដាច់ខាត ហាមប្រើអង្គធាតុរាវអ្វីមួយលាងវា ។

ជំរកបណ្តុលត្រចៀក

- ចូរពិនិត្យមើលអាម៉ាម៉ែត្រចៀកកកដាច់ក្នុងជំរកបណ្តុលត្រចៀកឱ្យបានទៀងទាត់ និងដូតសំអាតអាម៉ាម៉ែត្រចៀកចេញ ។
- ចូរលាងជំរកបណ្តុលត្រចៀកជាមួយទឹកក្តៅអ៊ុនៗ ហើយធ្វើយ៉ាងណាដូតវាស្ងួតល្អមុនពេលប្រើវាម្តងទៀត ។

ថ្នាក់រៀនសំរាប់អ្នករៀនជំនួយការស្តាប់

- ដើម្បីឱ្យច្រើនប្រើបានយូរ ចូរបិទឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់នៅពេលណាដែលអ្នកមិនប្រើវា ។
- រក្សាថ្មឱ្យស្អាត និងដោះថ្មចេញនៅពេលអ្នកមិនប្រើឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ក្នុងរយៈពេលវែង ឧទាហរណ៍-ពេលដេកយប់ ។
- ចូរដូរថ្មឱ្យបានទៀងទាត់ ។ ដើម្បីពិនិត្យឱ្យដឹងថាឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ដល់ពេលត្រូវដូរថ្មថ្មី ចូរបើកសំលេងវាឱ្យដល់កំរិតខ្ពស់បំផុត ។ បើវាបញ្ចេញសំលេងដូចសំលេងមនុស្សកំពុងហូច នោះមានន័យថាថ្មនៅលើប្រើការបាន ។ បើវាមិនបញ្ចេញសំលេងដូចសំលេងមនុស្សហូច វាជាពេលត្រូវដូរថ្មថ្មី ។ ស្នើសុំឱ្យនរណាម្នាក់ជួយដូរថ្មឱ្យអ្នក បើចាំបាច់ ។ បើថ្មឆាប់អស់លឿនជាងធម្មតា វាប្រហែលជាសញ្ញាឱ្យដឹងថា ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ពិតជាមានបញ្ហាអ្វីមួយមិនខាន ។
- ចូររក្សាថ្មទុកនៅកន្លែងស្ងួតត្រជាក់ល្អមួយ ។ បើអ្នកទុកថ្មក្នុងទូរទឹកកក ចូរយកថ្មចេញមកក្រៅឱ្យវាត្រូវកំដៅធម្មតាក្នុងផ្ទះមួយសន្ទុះសិន មុនពេលប្រើវា ។
- ព្យាយាមយកឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ទៅគ្លីនិក ឬ ហាងលក់ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ដើម្បីឱ្យអ្នកមានជំនាញជួយពិនិត្យវា ម្តងម្កាលទៅតាមពេលវេលា ។

ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់អាចត្រូវការជួសជុល ។ ធម្មតាកន្លែងជួសជុលឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់មានតែនៅតាមទីក្រុងធំៗ ប៉ុណ្ណោះ ។ ប៉ុន្តែអង្គការសំរាប់មនុស្សច្នៃងបានចាប់ផ្តើមបង្កាត់បង្រៀនមនុស្សច្នៃងឱ្យចេះធ្វើការពិនិត្យវាសំខ្លាតធ្វើពុម្ពត្រចៀក, ធ្វើពុម្ពសំរាប់ជីវបណ្ណាល្ញត្រចៀក, និងជួសជុលឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ ។

ការប្រើលើច្រត់សំរាប់ជួយការដើរទៅនេះទៅនោះ

បើអ្នកពិការភ្នែក ឬ មានបញ្ហាមិនអាចមើលឃើញច្បាស់ ការប្រើលើច្រត់អាចផ្តល់ទំនុកចិត្តដល់អ្នកក្នុងការដើរទៅនេះទៅនោះ ជាពិសេសនៅពេលអ្នកដើរទៅកាន់កន្លែងដែលអ្នកមិនសូវស្គាល់ច្បាស់ ។ លើច្រត់វែងកាលណា អ្នកអាចដើរបានលឿនតាមនោះដែរ ពីព្រោះលើច្រត់នឹងជួយឱ្យអ្នកស្លាប់ស្ទង់ដឹងកន្លែងខាងមុខ មុនជំហានរបស់អ្នកឈានដើរទៅមុខ ។

លើច្រត់គួរតែធ្វើពីលើដែលរឹងមាំ ប៉ុន្តែវាមិនគួរធ្ងន់ ឬ ក្រាស់ខ្លាំងពេកទេ បែបនេះអ្នកមានការងាយស្រួលកាន់វាសំរាប់នាំផ្លូវពេញមួយថ្ងៃៗ ។ ផ្នែកខាងលើនៃលើច្រត់កន្លែងដែលអ្នកត្រូវកាន់វាគួរតែក្រាស់ជាងខាងចុង ហើយវាអាចមានរាងកោង ឬ ត្រង់ភ្លឹង ។ អ្នកក៏អាចយកខ្សែខ្លីមួយចងភ្ជាប់នឹងលើច្រត់ អ្នកអាចប្រើខ្សែនោះពាក់នៅកន្លែងរបស់អ្នកបាន ។ បែបនេះជួយមិនឱ្យលើច្រត់រហូតចេញពីដៃរបស់អ្នក ឬ បាត់បង់ ។

មុនពេលអ្នកចាកចេញពីផ្ទះរៀងរាល់ថ្ងៃ ចូរស្រាបពិនិត្យលើច្រត់ក្រែងលោវាមានស្នាមប្រេះ ឬ បាក់បែកត្រង់ផ្នែកណាមួយនៃលើច្រត់ទាំងមូល ។ បើចាំបាច់ ចូរស្នើសុំឱ្យនរណាម្នាក់ជួយ ។



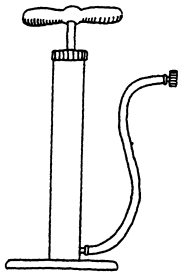
ប្រវែងដែលល្អបំផុតសំរាប់លើច្រត់ គឺវាមានកំពស់ពីដីទៅត្រឹមចន្លោះចង្កេះនិងស្មា។

ការថែទាំរ៉ាដាយ៉ូឧបករណ៍

បើអ្នកថែទាំរ៉ាដាយ៉ូឧបករណ៍បានទៀងទាត់ល្អ នោះរ៉ាដាយ៉ូឧបករណ៍នឹងមាំមួនបានយូរអង្វែង ហើយជិះបានស្រួល ។ បើអ្នកថែទាំរ៉ាដាយ៉ូឧបករណ៍ដោយខ្លួនឯង អ្នកនឹងត្រូវការឧបករណ៍ចាំបាច់មួយចំនួន (ចូរមើលរូបក្នុងប្រអប់ខាងក្រោម) ។ នៅទំព័រទាំងនេះពីទំព័រ 366 ដល់ 368 គឺជាការណែនាំទូទៅដែលបង្ហាញរបៀបថែទាំរ៉ាដាយ៉ូឧបករណ៍នេះរបស់អ្នក ។ ការដឹងថារ៉ាដាយ៉ូឧបករណ៍ត្រូវការការថែទាំច្រើនយ៉ាងណា គឺអាស្រ័យលើផ្លូវដែលអ្នកជិះរ៉ាដាយ៉ូឧបករណ៍នោះ វារដិបរដុប ឬក៏ផ្លូវស្មើល្អ ។



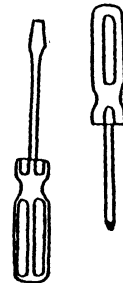
ឧបករណ៍សំរាប់ជួលជុលនិងថែទាំរ៉ាដាយ៉ូឧបករណ៍



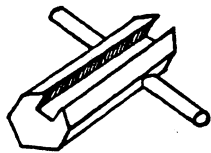
ស្នប់សបកង់



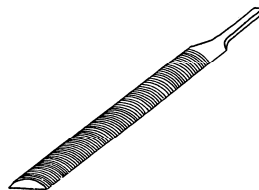
សោម៉ាឡេត



ឡូឡីស



ភ្លៀបរឹតកាំកង់



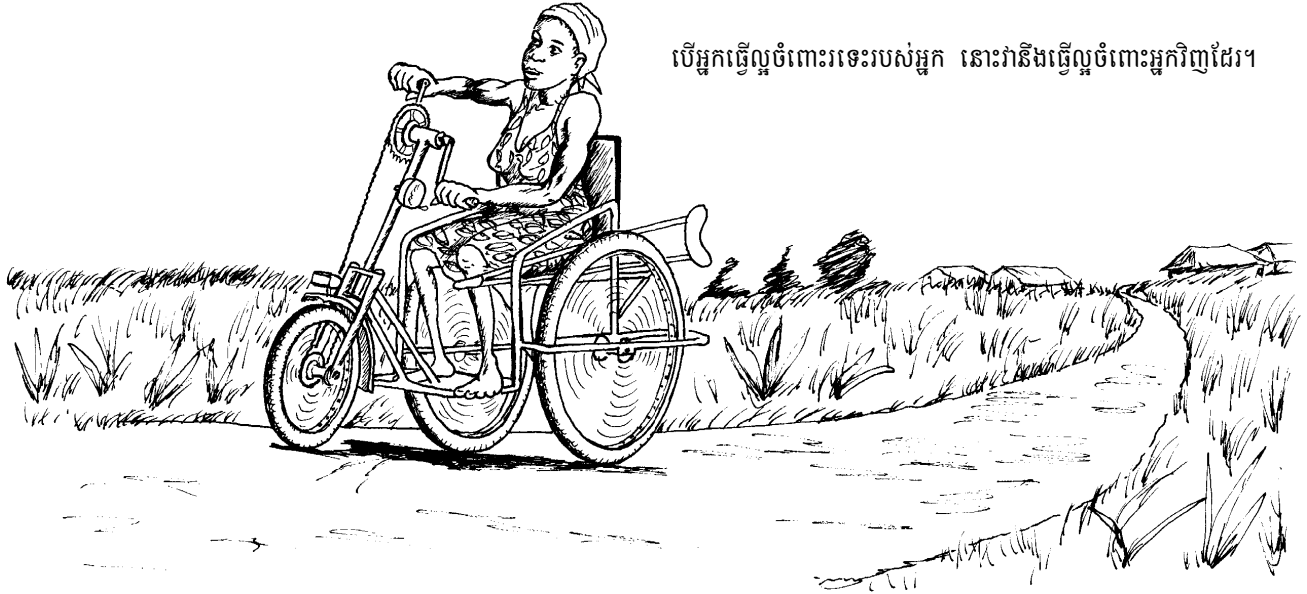
ដែកឆាប

រ៉ាដាយ៉ូឧបករណ៍ប្រយោជន៍ផងដែរ បើអ្នកមានសំភារៈមួយចំនួនដូចខាងក្រោមនេះ :-

- ប្រេងម៉ាស៊ីនធុនមធ្យម ។
- ក្រមួនជ្រាយ-ប្រភេទខ្លាញ់គោដែលប្រើជូតខាត់ប៉ូលីស្តាឡាន ឬ ក្រមួនឡាណូស៊ីនដែលផលិតពីរោម ច្រើម ឬ ក្រមួនផលិតពីការលីងចំរាញ់គ្រាប់កាកាវ ។ ក្រមួនបានពីការស្លកាកទៀនប្រើមិនល្អឡើយ ពីព្រោះវាផ្ទុយស្រួយពេក ។

ការថែទាំទេះប្រដាប់ថ្មី

- ចូរជូតសំអាតដីដែលប្រឡាក់ត្រូវទេះដោយប្រើកំណាត់សើមមួយ ។
- ព្យាយាមកុំឱ្យទឹកនិងដីចូលក្នុង**បាដាង**កង់រទេះទាំងខាងមុខនិងក្រោយ (កុំទុករទេះនៅកន្លែងដែលវាអាចសើម ឬ ទឹក) ។
- ចូរពិនិត្យមើលខ្យល់ក្នុងកង់រទេះដើម្បីឱ្យប្រាកដថាវានៅតឹងល្អ ។ បើចាំបាច់ ប្រើស្នប់សំបកកង់ដើម្បីបញ្ជូនខ្យល់ទៅក្នុងកង់ ។ កង់ដែលមានខ្យល់ពេញគួរតែតឹងរឹងល្អ ពេលអ្នកប្របាច់សង្កត់លើវា ។



បើអ្នកធ្វើល្អចំពោះរទេះរបស់អ្នក នោះវានឹងធ្វើល្អចំពោះអ្នកវិញដែរ។

ការថែទាំទេះប្រដាប់សង្ហារឹម

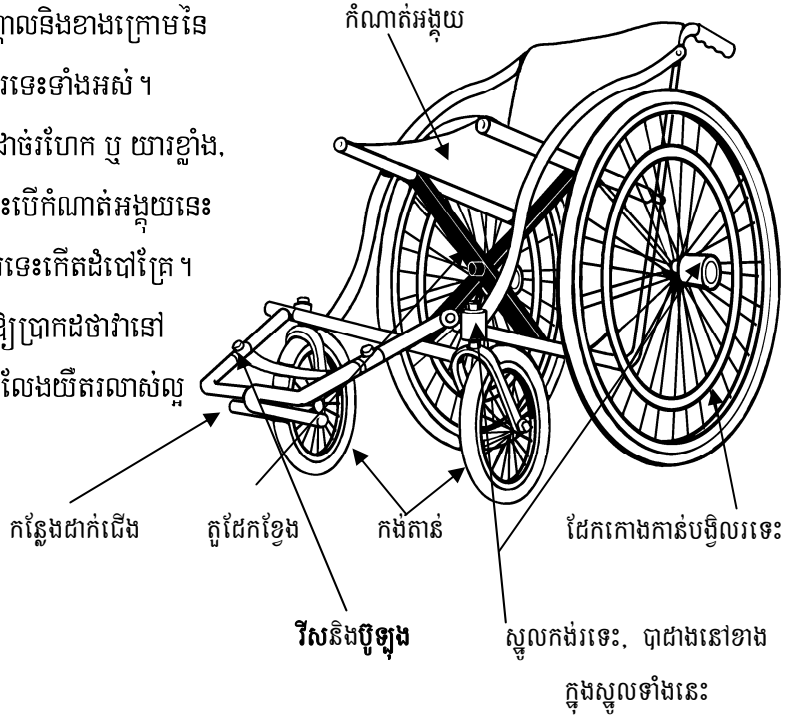
- ចូរពិនិត្យមើលសំបកកង់, រកមើលកន្លែងស្តើង, កន្លែងសឹកក្រឡាក់, ធុរ្មៈ ។ បើមានដែកគោល ឬ មូលខ្លីជាប់នឹងសំបកកង់ ហាមដកវាចេញពីសំបកកង់ទាល់តែអ្នកត្រៀមស្រេចបាច់ដើម្បីជួសជុលពោះរៀនកង់ ។ បើចាំបាច់ ចូរដូរសំបកកង់ថ្មី ។ បើរទេះរបស់អ្នកប្រើសំបកកង់ដូចកង់ជិះធម្មតា នោះអ្នកអាចដូរសំបកកង់នៅហាងលក់កង់ ឬ រោងជាងជួសជុលកង់ ។ វាមិនពិបាកប៉ុន្មានឡើយក្នុងការប៉ះកន្លែងធុរ្មៈឆ្ងាយលើពោះរៀនកង់ ។ ចូរស្នើសុំឱ្យនរណាម្នាក់នៅហាងលក់កង់ ឬ រោងជាងជួសជុលកង់ឱ្យគេជួយបង្ហាញដល់អ្នក ។
- ចូរពិនិត្យកង់ខាងក្រោយដើម្បីឱ្យដឹងថាវានៅវិលបានល្អ ។ បើវាវិលរញ្ជិរញ្ជ័រ ឬ បញ្ចេញសំលេងខុសពីធម្មតា, គ្រាប់ឃ្លីតូចៗនៅក្នុង**បាដាង**ប្រហែលជាសឹកខូចអស់ហើយ ហើយត្រូវដូរគ្រាប់ឃ្លីថ្មីៗ ។ ចូររឹតបន្តឹងខ្នោះត្រង់កន្លែងណាដែលរលុង (អ្នកប្រហែលជាត្រូវការទៅសុំខ្លឹមសារ**ស្នើសុំឱ្យធុរ្មៈ**ធម្មតាមួយពីជាងជួសជុលកង់ ឬ ឱ្យជាងជួយរឹតបន្តឹង) ។ ក្រោយពីអ្នកបានរឹតបន្តឹងខ្នោះហើយ អ្នកប្រហែលជាត្រូវបន្តរវាបន្តិចដើម្បីឱ្យកង់វិលបានល្អ ។
- បើចំពាមតូកកង់ខាងមុខមិនងាយងាករេបានស្រួលពីម្ខាងទៅម្ខាង ធ្វើយ៉ាងណាកុំឱ្យវាបុកទង្គិចកន្លែងដាក់ជើង ។ បើចំពាមទាំងមូលញ័រខ្លាំង ចូររឹតបន្តឹងខ្នោះខាងលើមូលវាចុះក្រោមឱ្យតឹង បន្ទាប់មកបន្តរវាបន្តិចល្មមតែវាអាចងាករេបានស្រួល ។
- បើកង់ខាងមុខមិនវិលបានស្រួល វាប្រហែលជាត្រូវការ**បាដាង**ថ្មី ។ វាជាការល្អបំផុត បើអ្នកអាចយករទេះទៅរោងជាងឱ្យជាងរទេះជួយពិនិត្យនិងដូរ**បាដាង**ថ្មី ។
- ចូរប្រើកំណាត់សើមជូតសំអាតដុំស្នូលកង់រទេះទាំង 4 ជាមួយប្រេងម៉ាស៊ីនពីរ-បីដំណក់ ។
- កង់ខាងក្រោយ បើកាំកង់រលុង, ចូរប្រើភ្លៀបរឹតកាំកង់ដើម្បីរឹតបន្តឹងកាំកង់ណាដែលរលុង ។ ចូរដូរកាំកង់បាក់ចោល ហើយដាក់កាំថ្មីៗ ។

ការថែទាំទូទៅប្រចាំខែ

- ចូរជូតខាត់ប្លូលាតូរទេ ដើម្បីធ្វើឱ្យវាងាយស្រួលលាងសំអាត, បើក និង បិទ ។
- រោងចក្រផលិតគ្រាប់ឃ្នីតូចៗនិងបាដាងកង់មួយចំនួនផលិតបាដាងស្រោបគ្រាប់ឃ្នីបិទជិតឈឹងដើម្បីកុំឱ្យទឹកចូល ។ បើបាដាងកង់មិនស្រោបគ្រាប់ឃ្នីតូចៗ ចូរឆ្កិះយកគ្រាប់ឃ្នីទាំងនោះពីក្នុងបាដាងចេញ ហើយលាងវាជាមួយទឹកលាងវត្ថុ ឬ ទឹកក្តៅអ៊ុនៗ, ជូតវាឱ្យស្ងួត, បន្ទាប់ដាក់វាចូលក្នុងបាដាងវិញជាមួយខ្នាញ់គោថ្មី ។
- ចូរពិនិត្យមើលដែកកង់, កន្លែងដាក់ជើង និងជាយដែកកង់រកមើលកន្លែងត្រឹមៗ ឬ ស្រួចៗ ។ ចូរប្រើដែកឆាបៗកន្លែងទាំងនោះឱ្យរាបស្មើល្អ ។
- ចូរពិនិត្យខ្នៅ (វិស) និងខ្យង (ប៊ូឡុង) នៃរទេះទាំងមូល ហើយរឹតបន្តឹងវិសនិងប៊ូឡុងណាដែលរលុង ។ ចូររកមើលវិសនៅផ្នែកខាងក្រោមកន្លែងអង្កុយ និងរកមើលប៊ូឡុងនៅផ្នែកខាងលើនៃកន្លែងអង្កុយ, ដែកកោងមូលសំរាប់កាន់បង្វិលរទេះ, តួដែកខ្វែង (ក្រោមកន្លែងអង្កុយ), កន្លែងដាក់ជើង, ស្នូលដុំភ្លៅរទេះខាងមុខ, ស្នូលដុំភ្លៅរទេះខាងក្រោយ, ប្រាំង, កង់តាន់ (កង់តូចផ្នែកខាងមុខ), ដែកស្នូលរទេះ (ដែកតាន់មូលទ្រវែងក្នុងស្នូលរទេះដែលជួយឱ្យរទេះបត់ទៅរកទិសដៅពេលអ្នកបញ្ជាវា), ប៊ូឡុងរបស់ដែកស្នូលនៃកង់តាន់ខាងមុខគួរតែរឹតឱ្យតឹងល្អម (កុំតឹងខ្លាំងពេក) បើមិនដូច្នោះទេនោះវានឹងលំបាកកាច់ចង្កូររទេះ ។
- ចូរពិនិត្យតួរទេះទាំងមូលរកមើលកន្លែងប្រេះ, បែក ឬ ព្យែច ។ ស្នាមប្រេះមួយអាចបណ្តាលឱ្យតួរទេះបាក់បែក ។ ស្នាមប្រេះមួយចំនួនអាចផ្សារភ្ជាប់វិញបាន ។

រៀនសូត្រ 4 នៃ 6 ខែ

- ចូរប្រើប្រេងម៉ាស៊ីនធុនមធ្យមលាបត្រង់កណ្តាលនិងខាងក្រោមនៃតួដែកខ្វែង ។ ចូរដាក់ប្រេងម៉ាស៊ីនឱ្យស្រួលនៃរទេះទាំងអស់ ។
- ចូរពិនិត្យកំណាត់ដែលជាកន្លែងអង្កុយ បើវាដាច់រំហែក ឬ យារខ្លាំង, ចូរដូរវាចេញ ។ ករណីនេះសំខាន់ណាស់ ព្រោះបើកំណាត់អង្កុយនេះដាច់រំហែក ឬ យារខ្លាំង វាអាចធ្វើឱ្យអ្នកជិះរទេះកើតដំបៅគ្រែ ។
- បើអ្នកប្រើពូកអេប៊ុងទ្រាប់អង្កុយ ចូរពិនិត្យឱ្យប្រាកដថាវានៅយឺតរលាស់ល្អ ។ ពូកអេប៊ុងទ្រាប់អង្កុយដែលលែងយឺតរលាស់ល្អក៏អាចធ្វើឱ្យអ្នកជិះរទេះកើតដំបៅគ្រែដែរ ។



សំខាន់

កង់រទេះខាងមុខ ទោះជាវាជាកង់កៅស៊ូតាន់ ឬ ជាកង់បញ្ចូលខ្យល់ក៏ដោយ វាត្រូវការដូច្នោះនៅរោងជាងធ្វើរទេះ ។ បើរទេះរបស់អ្នកបាក់បែក អ្នកប្រហែលជាត្រូវការការជួសជុលនៅរោងជាងធ្វើរទេះ ។






បើគ្មានរោងជាងធ្វើរទេះក្នុងស្រុកភូមិរបស់អ្នក រោងជាងជួសជុលកង់ធម្មតា ឬ រោងជាងធ្វើដែកប្រហែលជាអាចជួសជុលរទេះរបស់អ្នកបាន ។

សេចក្តីបន្ថែម ១ : ភាសាសញ្ញាសំរាប់សុខភាព

នៅស្ទើរតែសហគមន៍ទាំងអស់ក្នុងពិភពលោក មនុស្សច្រើនបានបង្កើតភាសាសញ្ញារបស់ខ្លួន ។ ភាសាសញ្ញាអាមេរិកនិងភាសាសញ្ញាវៀតណាមដែលបានដាក់បញ្ចូល គឺគ្រាន់តែជាឧទាហរណ៍បង្ហាញនៃភាពខុសគ្នារវាងភាសាសញ្ញាពីតំបន់មួយទៅតំបន់មួយ ក៏ដូចជាពិប្រទេសមួយទៅប្រទេសមួយទៀត ។ មនុស្សច្រើនប្រើភាសាសញ្ញាដើម្បីប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នា ហើយពួកគេប្រើបានលឿនដូចមនុស្សស្តាប់ឮអញ្ចឹងដែរ ។ សញ្ញាបង្ហាញនៅផ្នែកនេះទទួលបានពីកម្មវិធីអភិវឌ្ឍមនុស្សច្រើន ។ សញ្ញាទាំងនេះបានបង្កើតដោយមនុស្សច្រើន និងសហការគ្នារវាងអង្គការគ្រួសារថ្មី, កម្មវិធីអភិវឌ្ឍមនុស្សច្រើន និងក្រុមប្រឹក្សាសកម្មភាពជនពិការ ។ អង្គការគ្រួសារថ្មីមានសាលារៀនពិសេសសំរាប់សិស្សច្រើន និងថ្នាក់រៀនក្នុងសាលារដ្ឋតាមតំបន់ដាច់ស្រយាលដែលសិស្សច្រើនអាចចូលរៀនបានដូចសិស្សដទៃទៀតដែរ ហើយកម្មវិធីអភិវឌ្ឍមនុស្សច្រើនបើកបង្រៀនភាសាសញ្ញាសំរាប់មនុស្សច្រើន ទាំងបុគ្គលស្តាប់ឮដែលចាប់អារម្មណ៍ចង់ចេះភាសាសញ្ញា ។

ដូច្នេះយើងលើកទឹកចិត្តដល់មនុស្សទាំងឡាយ រួមទាំងអ្នកបំរើការខាងវិស័យសុខាភិបាល ចូរធ្វើការស្វែងសិក្សាបន្ថែមទៀតដោយបញ្ជូនបុគ្គលិកទៅរៀន ឬ ស្នើសុំសៀវភៅភាសាសញ្ញាពីអង្គការគ្រួសារថ្មី និងកម្មវិធីអភិវឌ្ឍមនុស្សច្រើនមកប្រើប្រាស់ ។ អ្នកក៏ត្រូវចាំផងដែរថា មនុស្សច្រើនដែលមិនបានចូលរៀននៅអង្គការនិងកម្មវិធីខាងលើ ប្រហែលជាមិនយល់ចំពោះភាសាសញ្ញានេះឡើយ ប៉ុន្តែពួកគេមានសញ្ញាប្រចាំផ្ទះដែលប្រើជាមួយក្រុមគ្រួសារនិងអ្នកជិតខាងក្នុងភូមិរបស់ខ្លួន ។ ដូច្នេះអ្នកគួរតែទំនាក់ទំនងដោយការធ្វើកាយវិការ ឬ ឱ្យសមាជិកណាម្នាក់នៃគ្រួសាររបស់បុគ្គលច្រើននោះជួយបកប្រែឱ្យ ហើយអ្នកត្រូវនិយាយបែរឱ្យចំមនុស្សច្រើន ចូរកុំបែរទៅរកអ្នកបកប្រែពេលអ្នកនិយាយពីបុគ្គលច្រើននោះ ។ សញ្ញាសំរាប់លេខពីលេខ 1 ដល់លេខ 10 ក៏មានប្រយោជន៍ផងដែរក្នុងការសួរមនុស្សច្រើនពីកំរិតនៃការឈឺចាប់ ថាតើការឈឺចាប់នោះខ្លាំងក្លាកំរិតណា ។

ខាងក្រោមនេះនិងពីរទំព័របន្ទាប់នេះគឺជាភាសាសញ្ញាកម្ពុជា ដែលជាពាក្យទាក់ទិននឹងសុខភាព និងពាក្យប្រើប្រចាំថ្ងៃ ។

				
ឈឺក្បាល	ឈឺ, ឈឺចាប់	ជំងឺ, ឈឺ, មានជំងឺ	ឈឺចុកចាប់ក្នុងពោះ	ឈឺធ្មេញ
				
ផ្តាសាយ	វិរុសហ៊ីវ/អេដស៍	ថ្នាំពេទ្យ	របួស	ការធ្វើបាប, ឈឺចាប់
				
រាគអាចម៍	ជុះអាចម៍	ការជួយ	ល្អ	បញ្ហា
				
មនុស្សស្តាប់ឮ	ពិបាកក្នុងការស្តាប់	មនុស្សថ្លង់	ធ្វើតេស្តការស្តាប់ឮ	ឈឺត្រចៀក
				
មនុស្សពិការភ្នែក	ពិការភ្នែករាងកាយ	អាការៈតឹងតែងក្នុងចិត្ត	តក់ស្លុត, ភ័យ, ខ្លាច	ធ្លាក់ទឹកចិត្ត
				
សុខភាព	អាបសែ/បួស	ស្អុយ, ក្លិនអាក្រក់	អនាម័យ/ស្អាតបាត	ដូតទឹក

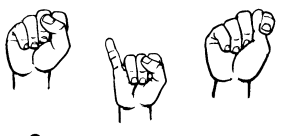
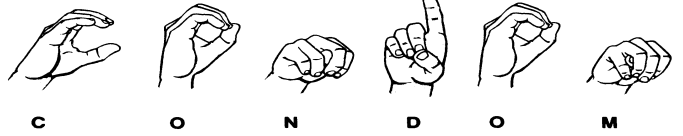
ខាងក្រោមនេះជាឧទាហរណ៍នៃភាសាសញ្ញារៀនណាមដែលទាក់ទិននឹងបញ្ហាសុខភាព ។

--	--	--	--	--



























ខាងក្រោមនេះភាសាសញ្ញានៃសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលទាក់ទិននឹងបញ្ហាសុខភាព និងការប្រើប្រាស់ប្រចាំថ្ងៃ។ មនុស្សថ្លង់កម្ពុជា មួយចំនួនដែលបានចូលរៀនប្រហែលជាយល់និងចេះសញ្ញាទាំងនេះ។

 ភាពដែលអាច ទទួលយកបានសំរាប់ជនពិការ	 កន្លែងលាក់បាំង	 ថ្នាំពេទ្យ	 ការរះកាត់	 ឈឺចាប់ (របួស, មុត, រលាត់)
 ការរួមរ័ក្ស, រួមភេទ	 ជំងឺបង្កពីមេរោគ	 លិដ្ឋ (ប្រដាប់ភេទបុរស)	 យោនី (ប្រដាប់ភេទស្ត្រី)	 រាងកាយ
 ការពន្ធតក់ចោល	 ថតវៃយ៉ុងអ៊ុក	 ចាក់ថ្នាំ / ស៊ីរ៉ាំង	 ភ្លេច	 ស្រឡាញ់
 សប្បាយ	 ខឹង	 ឥតប្រឡាក់ ឬ ស្អាត	 គគ្រឹច ឬ កខ្វក់	 ស្រែកទឹក

ភាសាសញ្ញានៃសហរដ្ឋអាមេរិកងាយប្រកបតួអក្សរនឹងម្រាមដៃ, ចូរមើលឧទាហរណ៍មួយចំនួននៃសញ្ញាអាមេរិក ។

 S I T កាមរោគ, រោងឆ្នងតាមការរួមរ័ក្ស	 C O N D O M ស្រោមអនាម័យ
--	---

សញ្ញាតួអក្សរនៃភាសាសញ្ញាអាមេរិក ។ មនុស្សថ្លង់នៅសហរដ្ឋអាមេរិកងាយប្រកបពាក្យនីមួយៗដោយម្រាមដៃ ។

 A	 B	 C	 D	 E	 F					
 G	 H	 I	 J	 K	 L	 M	 N	 O		
 P	 Q	 R	 S	 T	 U	 V	 W	 X	 Y	 Z

តារាងនៃពាក្យពិបាកៗ

នេះជាតារាងនៃពាក្យពិបាកយល់ទាំងឡាយ ការដឹងអត្ថន័យរបស់ពាក្យទាំងនេះអាចជួយឱ្យអ្នកចេះប្រើប្រាស់សៀវភៅនេះបានល្អ។ ការពន្យល់បកស្រាយចំពោះវាក្យស័ព្ទមួយចំនួននៅក្នុងតារាងនេះ ក៏បានបញ្ចូលទាំងពាក្យបច្ចេកទេសទាក់ទិនបញ្ហាសុខភាព, ឈ្មោះនៃជំងឺ, ផ្នែកនីមួយៗនៃរាងកាយដែលពេទ្យប្រើប្រាស់, ឈ្មោះថ្នាំពេទ្យ, ព្រមទាំងពាក្យទាក់ទិននឹងពិការភាព។ ពាក្យទាំងនេះត្រូវបានសរសេរជាអក្សរខ្មៅដែលដិតក្រាស់ជាងពាក្យសាមញ្ញៗដែលអ្នកឃើញនៅលើទំព័រនីមួយៗក្នុងសៀវភៅនេះ។

English from A to Z	ពាក្យទាំងនេះប្រែសម្រួលទៅតាមលំដាប់អក្សរនៃភាសាអង់គ្លេសនៅគូលោនខាងឆ្វេង
Abdomen (belly)	ពោះ - ផ្នែកនៃរាងកាយដែលផ្ទុកក្រពះ, ថ្លើម, ពោះវៀន និងប្រដាប់បន្តពូជ។
Abnormal bleeding	ការធ្លាក់ឈាមខុសធម្មតា -ឈាមធ្លាក់ខុសសព្វដង, ខុសធម្មជាតិ, មិនធម្មតា ។
Access	ច្រក/ភាពដែលអាចទទួលយកបាន -ពេលសេវាសុខភាព, សេវាសាធារណៈ, អាគារ និងឧបករណ៍ទាំងឡាយមានបំរើហើយច្រក/ភាពដែលអាចទទួលយកបាននិងអ្វីៗទាំងនោះអាចឱ្យស្ត្រីពិការចេញចូលនិងងាយប្រើប្រាស់។
Acute (compare with chronic)	ស្រួចស្រាវ/ធ្ងន់ធ្ងរ -ពេលអ្វីមួយកើតឡើងមួយរំពេច, បាត់ទៅវិញក្នុងពេលដឹងខ្លី, ធម្មតាវាធ្ងន់ធ្ងរ ឬ ខ្លាំង, ឧទាហរណ៍, ឈឺចាប់យ៉ាងខ្លាំង ឬ ជំងឺឆ្លងស្រួចស្រាវ (ប្រៀបធៀបនឹងរ៉ាំរ៉ៃ)។
Afterbirth: See <i>placenta</i>	ក្រោយពីសម្រាលកូនហើយ- ចូរអាននៅគូលោននិយាយអំពី សុក/ទងសុក ។
Allergy, allergic reaction, allergic shock	វេអេស្យុង/ប្រតិកម្មនឹងអ្វីមួយ, វេអេស្យុងថ្នាំ, វេអេស្យុងយ៉ាងស្រួចស្រាវ -បញ្ហាដូចជាមាស់, កណ្តាស់, បន្ទាសត្រអាក ឬ រោលកន្ទួល ហើយជួនកាលពិបាកដកដង្ហើម ឬ ស្លុត, ទាស់ចំណីអាហារ, វេអេស្យុងថ្នាំ ឬ រោលកន្ទួលដោយសត្វល្អិតទិច/ខាំ។ វេអេស្យុងយ៉ាងស្រួចស្រាវ គឺស្ថិតក្នុងប្រតិកម្មកំរិតដ៏ធ្ងន់ធ្ងរមួយ។
Antibiotic	ថ្នាំផ្សះ/អង់ទីប៊ីយូទិក - ថ្នាំពេទ្យប្រើព្យាបាលជំងឺឆ្លងដែលបង្កពីបាក់តេរី។(ថ្នាំផ្សះមិនព្យាបាលជំងឺឆ្លងពីវីរុសឡើយ។)
Antibody	ប្រព័ន្ធការពាររោគក្នុងខ្លួន/អង់ទីធារ (អង្គធាតុដែលរាងកាយផលិតដើម្បីប្រឆាំងនឹងជំងឺឆ្លង។
Antiretrovirals	អង់ទីរេត្រូវីរ៉ាល់ -ថ្នាំពេទ្យប្រើដើម្បីជួយអ្នកដែលមានជំងឺអេដស៍ឱ្យមានសុខភាពមាំមួនជាងមុន និងពន្យារពេលរស់នៅបានយូរ។ ថ្នាំនេះមិនព្យាបាលអេដស៍ឱ្យជាដាច់ឡើយ។
Atrophy (compare with dystrophy)	សាច់ដុស្អិត/សាច់ដុស្អិតលែងលូតលាស់ -ការចុះខ្សោយនៃសាច់ដុស្អិតដែលបង្កពីបញ្ហាមួយនៅក្នុងសរសៃប្រសាទ (ប្រៀបធៀបនឹងសាច់ដុស្អិតខ្សោយ)។
Biopsy	ជីវជាលិកាសាស្ត្រ -ពេលជាលិកា/សាច់ ឬ អង្គធាតុបន្តិចត្រូវបានយកពីផ្នែកណាមួយនៃរាងកាយទៅធ្វើតេស្តពិសោធន៍ក្រែងលោវាមានជំងឺ ឬ នៅមាំមួនល្អ។
Birth control: See <i>family planning</i> .	ការការពារកុំឱ្យមានផ្ទៃពោះ -ចូរអានផែនការគ្រួសារ (វិធីទប់ស្កាត់កុំឱ្យមានកូន)។
Birth defects	ខូចទ្រង់ទ្រាយពីកំណើត -បញ្ហារាងកាយ ឬ បញ្ហាអន់ប្រាជ្ញាក្នុងការយល់ដឹង/រៀនសូត្រ ដែលកុមារមានតាំងពីពេលកើតមក (ពិការភាពពីកំណើត)។
Birth spacing	ពន្យារកំណើត - ការប្រើវិធីសាស្ត្រនៃផែនការគ្រួសារកុំឱ្យមានកូនញឹក ឬ ច្រើននាក់។
Blood pressure	សំពាធឈាម -កំលាំង/សំពាធរបស់ឈាមដែលរត់ឡើងលើជញ្ជាំងសរសៃឈាម (សរសៃឈាមក្រហមនិងសរសៃឈាមទូទៅ)។ សំពាធឈាមគឺខុសប្លែកពីគ្នាទៅតាមអាយុ, វ័យ និងសុខភាពរបស់បុគ្គលម្នាក់ៗ។
Blood transfusion	ការបញ្ចូលឈាម -ពេលឈាមនៃបុគ្គលម្នាក់ត្រូវបានផ្តល់ឱ្យបុគ្គលម្នាក់ទៀត ដោយការប្រើមូលពិសេសមួយចាក់បញ្ចូលតាមសរសៃដើម្បីជំនួសឈាមដែលបុគ្គលម្នាក់នោះបាត់បង់។

374 ឧបសម្ព័ន្ធ - ការថែរក្សាឧបករណ៍, ភាសាសញ្ញា, តារាងពាក្យពិបាកៗ និងប្រភពធនធាន

Brand name (compare with generic)	យីហោថ្នាំ (ម៉ាកថ្នាំ) -ឈ្មោះនៃថ្នាំពេទ្យមួយដែលក្រុមហ៊ុនផលិតវាដាក់ឱ្យ។ ប្រៀបធៀបនឹងឈ្មោះដើមពីកំណើតថ្នាំដែលស្តង់ដារវិទ្យាសាស្ត្រនិយមហៅវាទូទាំងពិភពលោក។
Caliper (brace)	រណប -ឧបករណ៍អប់ដែលជួយគាំទ្រដើងខ្សោយ ឬ រហូស។
Cancer	មហារីក -ជំងឺដ៏ធ្ងន់ធ្ងរមួយបង្កពីកោសិកាដែលប្រែប្រួលនិងលូតលាស់មិនធម្មតា, បង្កការដុះកោសិកា។ ជំងឺមហារីកអាចប៉ះពាល់ផ្នែកជាច្រើននៃរាងកាយ។
Cell	កោសិកា -ផ្នែកដ៏តូចបំផុតនៃធាតុមានជីវិតក្នុងរាងកាយ។
Chart	តារាងប្រវត្តិរូប -បញ្ជីផ្នែកព័ត៌មានរបស់ជំងឺនិងការព្យាបាលនៃបុគ្គលម្នាក់ត្រូវបានរក្សាទុកជាកំណត់ហេតុ។
Chronic	រ៉ាំរ៉ៃ -ជួនកាលវាយូរអង្វែង ឬ កើតឡើងញឹកញាប់។ ប្រៀបធៀបនឹងស្រួចស្រាវ/ធ្ងន់ធ្ងរ។
Contaminated	ជាតិពុល -ពេលថ្នាំពេទ្យ, ម្ហូបអាហារ ឬ ទឹកប្រើប្រាស់មានផ្ទុកមេរោគដែលធ្វើឱ្យខូចសុខភាព (មានជាតិពុលក្នុងនោះ)។
Contracture	សាច់ដុំរញ្ជកន្ត្រាក់ -ប្រវែងនៃចលនាក្នុងសន្លាក់ចម្រុះ, ជាញឹកញយបង្កពីការរញ្ជសាច់ដុំ។
Convulsion	ប្រកាច់ -ប្រកាច់កន្ត្រាក់ខ្លាំងចាប់មិនឈ្នះ។ ការញាក់កន្ត្រាក់មួយរំពេចនៅផ្នែកណាមួយនៃ ឬ រាងកាយទាំងមូល។
Date rape	ដៃគូបង្ខំឱ្យរួមរក្ស -ពេលស្ត្រីម្នាក់ត្រូវបានសង្សារបង្ខំឱ្យរួមភេទ តែនាងមិនចង់។
Douche	បាញ់ទឹកលាងរន្ធយោនី -ការលាងរន្ធយោនី, ការធ្វើបែបនេះអាចបង្កគ្រោះថ្នាក់ពីព្រោះវាលាងចោលជាតិសើមរន្ធយោនីផលិតតាមធម្មជាតិដែលល្អសំរាប់សុខភាពរន្ធយោនី។
Dystrophy	សាច់ដុំខ្សោយ -ការចុះខ្សោយយ៉ាងលឿននៃសាច់ដុំដែលបង្កពីបញ្ហាមួយក្នុងសាច់ដុំផ្ទាល់ (ប្រៀបធៀបសាច់ដុំស្លឹក)។
Enema	ទឹកលាងពោះរៀន -ទឹករូបមន្តដែលពេទ្យប្រើបញ្ចូលទៅក្នុងរន្ធកូទដើម្បីជួយឱ្យបុគ្គលម្នាក់បញ្ចេញលាមក ឬ ដើម្បីបង្កើនជាតិទឹកក្នុងរាងកាយ។
Estrogen	អេស្ត្រូជែន - គឺជាអ័រម៉ូនក្នុងរាងកាយស្ត្រី។
Family planning	ផែនការគ្រួសារ -ពេលស្ត្រីម្នាក់ប្រើវិធីសាស្ត្រទប់ស្កាត់កុំឱ្យមានផ្ទៃពោះ ដូច្នោះនាងអាចមានកូនតាមដែលនាងកំណត់និងពេលវេលាដែលនាងចង់មានកូន។
Gang rape	ពួកគ្នាចាប់រំលោភ -ពេលនរណាម្នាក់ត្រូវបានចាប់រំលោភដោយជនពាលមួយក្រុម។
Gender role	តួនាទីនៃបុគ្គលម្នាក់ៗ -របៀបដែលសហគមន៍ផ្តល់អត្ថន័យនៃបុគ្គលម្នាក់ៗ ក្នុងនាមជាស្ត្រី វាយ៉ាងម៉េច ឬ បុរស វាយ៉ាងម៉េច?
Generic	ឈ្មោះដើមពីកំណើតថ្នាំ -ស្តង់ដារវិទ្យាសាស្ត្រទូទាំងពិភពលោកនិយមហៅថ្នាំតាមឈ្មោះដើមពីកំណើតរបស់វា (ប្រៀបធៀបនឹងម៉ាកថ្នាំក្រុមហ៊ុនផលិតដាក់ឱ្យវា)។
Hemorrhoids	ប្លូសដូងបាត -ដុំពកតូចមួយដែលឈឺចាប់ខ្លាំងនៅជើង ឬ ខាងក្នុងរន្ធកូទ។ វាជាប្រភេទហើមសរសៃដែលក្រហាយ, ឈឺធ្ងរ ឬ រមាស់។
Hepatitis	ជំងឺថ្លើម -ជំងឺដ៏ធ្ងន់ធ្ងរមួយនៃថ្លើមបានបង្កពីវីរុស, បាក់តេរី, គ្រឿងស្រវឹង ឬ ជាតិគីមីពុល។ ទំរង់ខ្លះនៃជំងឺថ្លើមត្រូវបានឆ្លងពីការរួមរក្ស។
Home remedies	វិធីព្យាបាលតាមបែបបុរាណ - ថ្នាំផ្សំនៅផ្ទះ, ប្រើប្រាស់ឱសថបុរាណ។
Hormones	អ័រម៉ូន -ជាតិគីមីរាងកាយផលិតដែលប្រាប់វាពីរបៀបនិងពេលលូតលាស់។ អេស្ត្រូជែន និង ប្រូជេស្តេរ៉ូន គឺជាអ័រម៉ូនសំខាន់បំផុតសំរាប់ស្ត្រី។
Immunization: See vaccination.	ការធ្វើឱ្យរាងកាយស៊ីនេរោគ -ចូរអានការទទួលបានថ្នាំរ៉ាំរ៉ៃសំរាប់។
Infant formula	ម្សៅទឹកដោះរូបមន្ត - ម្សៅទឹកដោះផ្សំពីជាតិផ្សេងៗសំរាប់បង្កើននិងទឹកក្តៅឱ្យទារកប្រើជំនួសទឹកដោះម្តាយ។ ម្សៅទឹកដោះរូបមន្តនិងអាហារផ្សេងៗដែលប្រើជំនួសទឹកដោះម្តាយគឺគ្មានជីវជាតិ ឬ ផលល្អៗសំរាប់សុខភាពដូចទឹកដោះម្តាយឡើយ។

Infection	ជំងឺឆ្លង/ជំងឺក្លាយ-ជំងឺបានបង្កពីបាក់តេរី, វីរុស ឬ អ្វីៗដែលមានជីវិតផ្សេងទៀត។ ជំងឺឆ្លងអាចប៉ះពាល់ផ្នែកណាមួយនៃរាងកាយ ឬ ពាសពេញទាំងក្នុងនិងក្រៅខ្លួន។
Injections	ចាក់ថ្នាំ-ពេលថ្នាំពេទ្យ ឬ អង្គធាតុរាវផ្សេងទៀតត្រូវបានបញ្ចូលទៅក្នុងរាងកាយដោយប្រើស៊ីរាំងមួយនិងមូលមួយ។
Intramuscular Injection (IM)	ការចាក់ថ្នាំចូលសាច់ដុំ-ចាក់ចូលជ្រៅទៅក្នុងសាច់ដុំ។
Intravenous (IV)	ការចាក់ចូលតាមសរសៃ-ពេលថ្នាំចាក់ ឬ បញ្ចូលសេរ៉ូមចូលតាមសរសៃឈាម។
Jaundice	ខាន់លឿង-ស្បែក ឬ ភ្នែកឡើងពណ៌លឿងឆ្មៅ។ ខាន់លឿងអាចជាសញ្ញានៃជំងឺថ្លើម ឬ នៃជំងឺខាន់លឿងក្នុងទារកទើបនឹងកើត។
Ligament	សរសៃបន្ទះភ្លើងនិងសន្លាក់-បន្ទះភ្លើងស្ថិតខាងក្នុងរាងកាយដែលភ្ជាប់សន្លាក់និងភ្លើងជាមួយគ្នា។ សរសៃបន្ទះនេះភ្ជាប់ភ្លើងនិងភ្លើង ខណៈដែលសរសៃពួររុំភ្ជាប់ភ្លើងទៅនឹងសាច់ដុំ។
Liver	ថ្លើម-សរីរាង្គធំមួយស្ថិតក្រោមភ្លើងជំងឺស្បែកក្រោម ដែលជួយលាងឈាម និង កំចាត់ជាតិពុលក្នុងរាងកាយ។
Massage	ច្របាច់ស្រាលៗលើរាងកាយ-ការស្នាបច្របាច់ស្រាលៗឱ្យរាងកាយធូរស្រាលពីអាការៈចុករោយ, ភានតឹង និងសញ្ញាផ្សេងៗ។ ការលុបច្របាច់ថ្មម្នាក់ៗលើពោះផ្នែកក្រោមផ្ចិតជួយឱ្យស្បែកក្រាស់រួមទៅសភាពដើមវិញ និងបញ្ឈប់ការធ្លាក់ឈាមក្រោយពីកើតកូន, ក្រោយពីរលូត ឬ ក្រោយពីពន្លត់កូនចោល។
Midwife	ឆ្មប-បុគ្គលម្នាក់ដែលបានហាត់រៀនជំនាញពិសេស ឬ មានបទពិសោធន៍ជួយស្ត្រីក្នុងពេលសម្រាលកូន។
Nerves	សរសៃប្រសាទ (សរសៃវិញ្ញាណ)-ជាសរសៃតូចឆ្មាៗពាន់ដំណើរចុះឡើងក្នុងរាងកាយ។ សរសៃប្រសាទជា "អ្នករត់សារព័ត៌មាន" នៃរាងកាយ។ សរសៃប្រសាទខ្លះឱ្យយើងស្នាបដឹងវត្ថុនានា ហើយប្រាប់យើងពេលអ្វីមួយឈឺចាប់។ សរសៃប្រសាទខ្លះទៀតឱ្យយើងធ្វើចលនានៃរាងកាយពេលណាយើងចង់ធ្វើ។
Operation	ការវះកាត់-ពេលវេជ្ជបណ្ឌិតកាត់ស្បែកជួសជុលអ្វីមួយខាងក្នុង ឬ ជួសមុខងារដែលរាងកាយយើងដំណើរការ។
Orthopedic	ការកែទម្រង់រាងកាយ-ឧបករណ៍ជំនួយ/សិប្បនិម្មិត, ការវះកាត់ជួយទប់ស្កាត់ ឬ កែសម្រួលរបួស ឬ ប្រព័ន្ធផ្លូវនិងលំដាប់ដែលរៀបចំ, និងកែសម្រួលសាច់ដុំ, សន្លាក់ និង សរសៃបន្ទះភ្លើងនិងសន្លាក់។
Paraplegia	ពិការស្ថិតជើង-ស្ថិត ឬ បាត់បង់ចលនាទាំងស្រុងក្នុងសាច់ដុំជើងទាំងពីរ (ជួនកាលទាក់ទិនផ្នែកផ្សេង) បង្កពីជំងឺ ឬ របួសទាក់ទិននឹងសរសៃប្រសាទភ្លើងខ្នង។
Physical therapist, Physiotherapist	អ្នកព្យាបាលដោយចលនា (អ្នករោគសរីរៈសាស្ត្រ)-បុគ្គលដែលរៀបចំនិងបង្រៀនលំហាត់ប្រាណ និង សកម្មភាពសំរាប់ជនដែលមានពិការភាពរាងកាយ។
Placenta (afterbirth)	សុក (ក្រោយពេលសម្រាលកូន)-សរីរាង្គអន្ទូលមួយក្នុងស្បែកដែលផ្តល់អ្វីៗគ្រប់យ៉ាងដែលទារកត្រូវការ ដើម្បីលូតលាស់នៅអំឡុងពេលវាស្ថិតក្នុងពោះម្តាយ។ ទារកត្រូវបានភ្ជាប់ទៅនឹងសុកដោយខ្សែមួយស្រដៀងពោះរៀនហៅថា ទងសុក។ ក្រោយពេលទារកកើតហើយ សុកក៏ត្រូវធ្លាក់ចេញមកក្រៅស្បែកដែរ។
Plant medicines	ថ្នាំផ្សំពីរុក្ខជាតិ-ផ្កា, ស្លឹក, ឫស, និងផ្នែកផ្សេងទៀតដែលដើមរុក្ខជាតិដែលអាចប្រើបានដើម្បីព្យាបាលជំងឺ។
Progesterone: A female hormone.	ប្រូជេស្តេរ៉ូន-អ័រម៉ូនស្ត្រី
Progestin	ប្រូជេស្តីន-អ័រម៉ូនផលិតក្នុងបន្ទប់ពិសោធន៍ដែលស្រដៀងគ្នានឹងរបៀបដែលអ័រម៉ូនប្រូជេស្តេរ៉ូន ផលិតតាមធម្មជាតិក្នុងរាងកាយស្ត្រី។ អ័រម៉ូនប្រូជេស្តីនត្រូវបានរកឃើញក្នុងវិធីសាស្ត្រអ័រម៉ូននៃផែនការគ្រួសារកុំឱ្យមានកូន។
Pus	ខ្ទុះ-អង្គធាតុខាប់ពណ៌ស ឬ លឿងដែលផ្ទុកមេរោគឆ្លង ជាដើមវារកឃើញក្នុងដំបៅ/របួសដែលក្លាយ។
Quadriplegia (tetraplegia)	ពិការស្ថិតរាងកាយច្រើនកន្លែង-ស្ថិត ឬ បាត់បង់ចលនាទាំងស្រុងក្នុងសាច់ដុំដើងទាំងអស់ បង្កពីជំងឺ ឬ របួសយ៉ាងជ្រៅក្នុងសរសៃប្រសាទភ្លើងខ្នង, ជិត ឬ ក្នុងកញ្ជីក។

376 ឧបសម្ព័ន - ការថែរក្សាឧបករណ៍, ភាសាសញ្ញា, តារាងពាក្យពិបាកៗ និងប្រភពធនធាន

Rectal exam	ការធ្វើតេស្តពិនិត្យរន្ធតូច-ពិនិត្យរន្ធតូចទម្រង់មើលអ្វីមួយដុះ ឬ បញ្ហាផ្សេងទៀត។ ការពិនិត្យរន្ធតូចអាចផ្តល់ព័ត៌មានអំពីជញ្ជាំងស្បូន ឬ ក្លាស់នៃរន្ធយោនីអ៊ីសុខភាព ឬ មានបញ្ហារបស់ជញ្ជាំងស្បូន ឬ ក្លាស់នៃរន្ធយោនី។
Resistance	ភាពធន់-សមត្ថភាពនៃអ្វីមួយដែលការពារខ្លួនវាទប់ទល់នឹងអ្វីមួយទៀតដែលធម្មតាបង្កគ្រោះថ្នាក់ ឬ សំលាប់វា។ បាក់តេរី, វីរុស, ប៉ារ៉ាស៊ីត អាចធន់នឹងឥទ្ធិពលថ្នាំណាមួយជាក់លាក់ ជាពិសេសជំពូកថ្នាំផ្សេងៗ និងថ្នាំអង់ទីប៊ីយ៉ូទិកសំរាប់ទ្រទ្រង់សុខភាពអ្នកកើតអេដស៍ ដូច្នេះការព្យាបាលទាំងនេះលែងអាចប្រឆាំងនឹងជំងឺ។
Scar	ស្នាមស្នាម-ស្នាមដាច់រលាត់ ឬ ស្នាមរបួស/ដំបៅ ដែលបន្សល់ទុកស្បែកក្រិន ឬ ដុះបន្ទាប់ពីរបួសជាដាច់។
Scrotum	ចងពងស្វាស-ចងស្បែករាងមូលដែលផ្ទុកពងស្វាសរបស់បុរស ស្ថិតក្រង់ចន្លោះដើមទាំងពីរ។
Seizures: See convulsion.	ប្រកាច់-ប្រកាច់កន្ត្រាក់យ៉ាងខ្លាំងចាប់មិនឈ្នះ។ ការញាក់កន្ត្រាក់មួយរំពេចនៅផ្នែកណាមួយនៃ ឬ រាងកាយទាំងមូល។
Sepsis	រោគក្លាយ-ជំងឺឆ្លងដ៏ធ្ងន់ធ្ងរមួយដែលរាតត្បាតចូលក្នុងឈាម។
Shock	តក់ស្លុត-ស្ថានភាពគ្រោះថ្នាក់មួយជាមួយការខ្សោយខ្លាំង ឬ បាត់បង់ស្មារតី, បែកញើសត្រជាក់ស្រវឹងយ៉ាងលឿន និងដីពេចរហេះដូងខ្សោយ។ វាអាចបណ្តាលពីការខ្សោះជាតិទឹក, ធ្លាក់ឈាមខ្លាំង, របួស, រលាក ឬ ឈឺធ្ងន់។
Side effects	ឥទ្ធិពលផ្ទុះផ្ទុះ-ពេលផ្ទុះពេទ្យ ឬ វិធីសាស្ត្រអ្វីមួយកុំឱ្យមានកូនបង្កការប្រែប្រួលក្នុងខ្លួន មិនមែនជាអ្វីដែលប្រឆាំងនឹងជំងឺ ឬ ទប់ស្កាត់កុំឱ្យមានផ្ទៃពោះ។
Spasticity	សាច់ដុំតឹង/កន្ត្រាក់-សាច់ដុំតឹងរួតតឹង ឬ ទាញកន្ត្រាក់មិនអាចត្រួតត្រាបានដែលធ្វើឱ្យបុគ្គលម្នាក់ពិបាកទប់ចលនាខ្លួនឯង។ ជាញឹកញយសាច់ដុំតឹង/កន្ត្រាក់កើតឡើងនឹងការខូចប្រព័ន្ធបញ្ជាចលនាក្នុងខួរក្បាល។
Stress	តឹងតែងក្នុងចិត្ត-លទ្ធផលនៃសកម្មភាព ឬ ព្រឹត្តិការណ៍គាបសង្កត់ទៅលើស្រ្តីបណ្តាលឱ្យតឹងតែងក្នុងចិត្ត និងកាយនាង។
Stroke	ដាច់សរសៃឈាមក្នុងខួរក្បាល-បាត់បង់ស្មារតីភ្លាមៗ, បាត់បង់ញាណដឹង ឬ សមត្ថភាពកម្រើកដែលបង្កពីការចេញឈាម ឬ ឈាមកកក្នុងខួរក្បាល។
Subcutaneous injection	ការចាក់ថ្នាំចូលក្រោមស្បែក-ការចាក់ថ្នាំចូលក្នុងខ្លាញ់ក្រោមស្បែក មិនមែនចាក់ចូលសាច់ដុំ។
Syringe	ស៊ីរីងចាក់ថ្នាំ-ឧបករណ៍តូចមួយប្រើសំរាប់បូម/បញ្ចូលថ្នាំ។
Temperature	សីតុណ្ហភាព/កំដៅ-កំរិតអង្សារនៃកំដៅក្នុងខ្លួនមនុស្សម្នាក់។
Thermometer	ទែរម៉ូម៉ែត្រ (ឧណ្ណមាត្រ)-ឧបករណ៍ប្រើស្តង់សីតុណ្ហភាពក្នុងខ្លួនមនុស្សម្នាក់ថា គាត់ក្តៅខ្លាំងកំរិតណា។
Tissue	ជាសិកា-សាច់អន្លិលៗរួមទាំងសាច់ដុំ, ជាតិខ្លាញ់, និងសរីរាង្គខាងក្នុងនៃរាងកាយ។
Toxemia	ជាតិពុលក្នុងឈាម-ស្ថានភាពគ្រោះថ្នាក់មួយដោយសារមានជាតិពុលក្នុងឈាមច្រើនក្នុងខ្លួននៅអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះដែលអាចបណ្តាលឱ្យស្រ្តីពោះផ្ទៃប្រកាច់ (រោគសញ្ញាដំបូងនៃជំងឺព្រាយក្រឡាភ្លើង)។
Vaccinations	ការទទួលបានថ្នាំវ៉ាក់សាំង-ឬ ចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំងដើម្បីផ្តល់ការការពារប្រឆាំងនឹងជំងឺជាក់លាក់មួយ ដូចជាជំងឺតេតាណូស។
Velcro	វែលក្រូ-ម៉ាកឈ្មោះនៃស្តុកកំណាត់នីមួយៗស្ថិតមាំដែលថ្នាក់ស្លឹកដោយខ្លួនវា។ (ផ្ទៃលើនៃស្តុកនេះម្ខាងមានទំពាក់ល្អិតៗដែលវាអាចតោងស្លឹកពេលវាប៉ះនឹងផ្ទៃលើនៃស្តុកនេះម្ខាងទៀតមានរោមរួញឆ្មាៗ)។ វែលក្រូមានប្រយោជន៍ភាគច្រើនប្រើជំនួសឡេវអារ, ខ្សែក្រវ៉ាត់, ខ្សែរ៉ូត, ក្រវ៉ាត់រលាប និងស្បែកដើម-ជាពិសេសសំរាប់មនុស្សមានកំណាត់ចលនាដៃ។
Weight-bearing	ផ្នែកណាមួយនៃរាងកាយ/ឧបករណ៍គាំទ្រទំងន់ខ្លួន-សន្លាក់ឆ្អឹង ឬ អវៈយវៈណាមួយទ្រទ្រង់ទំងន់នៃរាងកាយ។ ឧទាហរណ៍ ទំងន់ខ្លួនអាចសង្កត់ទៅលើជង្គង់បានដរាបណាសាច់ដុំក្តៅនៅមាំល្អ, តែវាមិនអាចកាលណាវាខ្សោយ។
X-rays	ថតវីយ៉ុងអិក្ស-រូបថតដែលជាផ្នែកណាមួយខាងក្នុងរាងកាយដូចជា ឆ្អឹង, ស្និត ដែលបានថតដោយការស្នើវីយ៉ុងអិក្ស។ ពិនិត្យសរីរាង្គខាងក្នុងដោយមិនចាំបាច់វះកាត់។

ដើម្បីស្វែងរកធនធាន

នេះជាអង្គការមួយក្រុមតូច, អង្គការទាំងនេះបោះពុម្ពសំភារៈនិងផ្តល់ធនធានតាមអ៊ិនធឺណិតអាចផ្តល់ព័ត៌មានដែលមានប្រយោជន៍សំរាប់ស្ត្រីពិការ, អង្គការសំរាប់និងដោយជនពិការ រួមទាំងព័ត៌មានអំពីសិទ្ធិរបស់ជនពិការ ។ យើងព្យាយាមបញ្ចូលព័ត៌មានឱ្យបានច្រើនតាមដែលយើងអាចធ្វើបាន និងដាក់បញ្ចូលក្រុមការងារនៅគ្រប់តំបន់នៃពិភពលោក ។ សំភារៈបោះពុម្ពភាគច្រើន គឺងាយកែសម្រួលឱ្យសមស្របតាមការប្រើប្រាស់ក្នុងតំបន់ និងជាញឹកញយមានទាំងភាសាធរណីមាត្រមានប្រយោជន៍ទៀតផង ។

ប្រភពធនធានខាងក្រៅប្រទេស (អន្តរជាតិ)

អង្គការជាច្រើនដែលបានចុះក្នុងបញ្ជីនេះ គឺបំរើការភាគច្រើនជាមួយសហគមន៍ផ្នែកពិការភាពជុំវិញពិភពលោក ។ ចូរទាក់ទងអង្គការទាំងនេះ បើពួកគេមានគម្រោង/កម្មវិធីក្នុងប្រទេសរបស់អ្នក ។ អង្គការខ្លះផ្តល់ព័ត៌មានអំពីសុខភាពទូទៅ ។

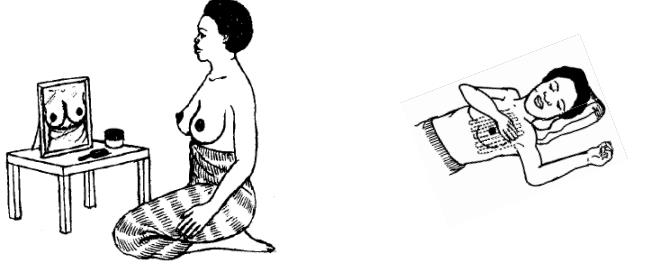
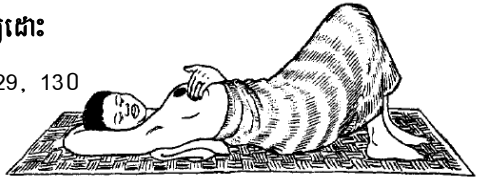
<p>AIFO (Associazione Italiana Amici di Raoul Follereau) Via Borselli 4-6, 40135 Bologna, Italy Tel: (39-051)439-3211; Fax: (39-051)434-046 Email: info@aifo.it; Web: www.aifo.it</p> <p>អង្គការអ៊ីតាលីគាំទ្រក្នុងពិភពលោកភាគខាងត្បូង។ បច្ចុប្បន្នចូលរួមប្រមាណជាង 180 គម្រោងនៃ 57 ប្រទេស។ អង្គការគាំទ្រគម្រោងស្តីពីជំងឺហង់ស៊ុននិងគាំពារសុខភាពបឋម, ស្ថាប័នពិការភាពជនពិការ និងគាំទ្រកុមារងាយរងគ្រោះ។</p>	<p>ABILIS Aleksanterinkatu 48 A, 00100 Helsinki, Finland Tel: (358-9)612-40333 Email: abilis@abilis.fi; Web: www.abilis.fi</p> <p>ជាផ្នែកនៃអង្គការម្ចាស់ការរស់នៅនិងចលនាសិទ្ធិនៃជនពិការ។ អង្គការនេះផ្តល់មូលនិធិសំរាប់គម្រោងដែលដឹកនាំដោយជនពិការក្នុងប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍដែលផ្តោតលើសិទ្ធិមនុស្ស និង ស្ត្រីពិការ។</p>
<p>Action on Disability and Development (ADD) Vallis House 57 Vallis Road Frome Somerset, BA11 3EG, UK Tel: (44-137)347-3064; Fax: (44-137)345-2075 Email: add@add.org.uk; Web: www.add.org.uk</p> <p>អង្គការនេះគាំទ្របណ្តាញការងារសកម្មនៃជនពិការក្នុងប្រទេសមួយចំនួន។ បុគ្គលិករបស់អង្គការនេះជាច្រើននាក់គឺមានពិការភាព។ អង្គការនេះមានការិយាល័យប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា និងមានគម្រោងជាច្រើនសំរាប់ជនពិការនៅតាមបណ្តាខេត្តខ្មែរមួយចំនួន។</p>	<p>Arab Resource Collective Lebanon: PO Box 13-5916, Beirut, Lebanon Visiting Address: 5th Floor, Dkeik Building Hanra, Beirut, Lebanon Tel: (9611)742-075; Fax: (9611)742-077 Email: arclab@mawared.org Cyprus: PO Box 27380, Nicosia1644, Cyprus Tel: (357)2277-6741; Fax: (357)2276-6790 Email: arccyp@spidernet.com.cy; Web: www.mawared.org/english/</p> <p>ផលិតសំភារៈសរសេរនិងចែកចំលងកែសម្រួលសុខភាពទូទៅ, ការអភិវឌ្ឍសហគមន៍ និងបង្កាត់ជំនាញដល់អង្គការក្នុងស្រុកនៅប្រទេសអារ៉ាប់ភូមិភាគកណ្តាល។</p>
<p>CBM (Christoffel-Blindenmission/Christian Blind Mission) Nibelungenstraße 124 64625 Bensheim, Germany Tel: (49-6251)131-392; Fax: (49-6251)131-338 Web: www.cbm.org</p> <p>អង្គការនេះគាំទ្រកម្មវិធីអភិវឌ្ឍការស្តារមូលដ្ឋានក្នុងសហគមន៍ ដឹកនាំដោយអង្គការដៃគូក្នុងស្រុកនៅប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍ។ អង្គការនេះគាំទ្រកម្មវិធីអភិវឌ្ឍការស្តារសហគមន៍នៅប្រទេសកម្ពុជាផងដែរ។</p>	<p>Danish Council of Organizations of Disabled Persons (DSI) Kløverprisvej 10B DK-2650 Hvidovre, Denmark Tel: (45)367-517-77; Fax: (45)367-514-03 Email: dsi@handicap.dk; Web: www.handicap.dk/english</p> <p>អង្គការនេះគាំទ្រអង្គការក្នុងពិភពផ្នែកខាងត្បូងដើម្បីធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងដល់រចនាសម្ព័ន្ធស្ថាប័ន, អប់រំតំណាងនៃអង្គការជនពិការ និងអភិវឌ្ឍរចនាសម្ព័ន្ធនៃការចរាចររវាងរដ្ឋអំណាច និងអង្គការជនពិការ។</p>
<p>Disability and Development Partners (DDP) (formerly Jaipur Limb Campaign) 404 Camden Road, London N7 0SJ, England Tel/Fax: (44-207)700-7298 Email: info2006@disabilityanddevelopmentpartners.org Web: www.disabilityanddevelopmentpartners.org</p> <p>អង្គការនេះធ្វើការជាមួយអង្គការដៃគូក្នុងស្រុកនៅប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍដើម្បីនាំផលប្រយោជន៍សង្គមនិងសេដ្ឋកិច្ចដល់ជនពិការ ជាពិសេសជនពិការអវៈយវៈក្នុងសង្គម, គ្រោះថ្នាក់ ឬជំងឺទាំងឡាយណាដែលអាចទប់ស្កាត់បាន។</p>	<p>Disabled People of South Africa (DPSA) Office of the Secretary General P.O. Box 3467, Cape Town, 8000, South Africa, (or) Room 705, 7th Floor, Dumbarton House 1 Church Street, Cape Town, South Africa Tel: (0-21)422-0357; Fax: (0-21)422-0389 Email: info@dpsa.org.za; Web: www.dpsa.org.za</p> <p>អង្គការពហុបក្សដែលជាសាខានៃអង្គការពិការភាពក្នុងប្រទេសអាហ្វ្រិកខាងត្បូង ពួកគេមានកម្មវិធីរួមទាំងកម្មវិធីអភិវឌ្ឍស្ត្រីពិការដែលលើកកម្ពស់ការចូលរួមរបស់ស្ត្រីពិការតាមរយៈភាពជាអ្នកដឹកនាំ និងការអភិវឌ្ឍជំនាញការជួយខ្លួនឯង។</p>

<p>Disability India Network (c/o Society For Child Development) Cottage 15, Oberoi Apts, 2 Sham Nath Marg Delhi 110 054, India Email: vijay@disabilityindia.org Web: www.disabilityindia.org</p> <p>អង្គការនេះមានវិស័យផ្តល់ព័ត៌មានទាក់ទងនឹងពិការភាពយ៉ាងទូលំទូលាយ និងធ្វើការលើកកម្ពស់សិទ្ធិអំណាចនៃជនពិការ និងច្រកស្មើគ្នាក្នុងការទទួលបានការគាំពារសុខភាព, ការអប់រំ និងការទទួលបានការងារធ្វើ។</p>	<p>Global Fund for Women 1375 Sutter Street, Suite 400 San Francisco, CA 94109, USA Tel: (1-415)202-7640 Fax: (1-415)202-8604 Email: gfw@globalfundforwomen.org Web: www.globalfundforwomen.org</p> <p>អង្គការនេះផ្តល់មូលនិធិខ្នាតតូចដល់ក្រុមស្ត្រីក្នុងសហគមន៍ ជាពិសេសក្រុមស្ត្រីដែលធ្វើការដោះស្រាយជំលោះ និងស្ថានភាពលំបាកៗ។ កម្មវិធីដែលអង្គការនេះចាប់អារម្មណ៍ជាពិសេសគឺសិទ្ធិមនុស្ស, ទំនាក់ទំនងខាងព័ត៌មានវិទ្យា និងម្ចាស់ការផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច។</p>
<p>Disabled Peoples' International (DPI) 902-388 Portage Avenue, Winnipeg Manitoba, R3C 0C8 Canada Tel: (1-204)287-8010 Fax: (1-204)783-6270 Email: info@dpi.org Web: www.dpi.org</p> <p>អង្គការនេះលើកកម្ពស់សិទ្ធិមនុស្សនិងសេដ្ឋកិច្ច, និងការដាក់បញ្ចូលជនពិការក្នុងសកម្មភាពសង្គម។ ផ្តល់ព័ត៌មានស្តីពីបញ្ហានានារួមទាំងសុខភាពស្ត្រី, សិទ្ធិមនុស្ស, ម្ចាស់ការក្នុងការរស់នៅ និងយុត្តិធម៌សង្គម។ ជាពិសេសផ្តោតលើការអភិវឌ្ឍមូលដ្ឋានក្នុងស្រុក, គេមានការិយាល័យនៅក្នុងប្រទេសចំនួន 110 ។</p>	<p>Godisa P.O. Box 142 Otse, Botswana Tel: (267)533-7634 Fax: (267)533-7646 Email: mwb@info.bw Web: www.godisa.org</p> <p>ស្ថាប័នតែមួយធ្វើឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ក្នុងទ្វីបអាហ្វ្រិក, ស្ថាប័ននេះចែកចាយឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់តំលៃថោកដែលប្រើប្រព័ន្ធស្រូបពន្លឺព្រះអាទិត្យដើម្បីសាកថ្នាំសំរាប់ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់សំរាប់មនុស្សនៅប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍ។</p>
<p>Handicap International Waterman House101-107, Chertsey Road Woking, Surrey GU21 5BW, England Tel: (44-0870)774-3737 Email: hi-uk@hi-uk.org Web: www.handicap-international.org.uk</p> <p>អង្គការនេះមានការិយាល័យប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា និងធ្វើការនៅក្នុងប្រទេសចំនួន 50 ដើម្បីជួយជនពិការដោយរងគ្រោះធម្មជាតិ, ហិង្សា និងសង្គ្រាមដោយគ្រាប់ផ្ទុះ រួមទាំងជនរងគ្រោះដោយសារគ្រាប់មីនកប់ក្នុងដី។</p>	<p>International Disability and Development Consortium (IDDC) IDDC Administrator (c/o Handicap International, Waterman House) 101-107 Chertsey Road, Woking Surrey GU21 5BW5, England Tel: (44-0870)774-3737 Fax: (44-0870)774-3738 Email: administrator@iddc.org.uk Web: www.iddc.org.uk</p> <p>ស្ថាប័នបណ្តាញការងារអន្តរជាតិស្តីពីពិការភាពនិងការអភិវឌ្ឍ។ ស្ថាប័ននេះមានសមាជិកជាង 100 ប្រទេស អនុវត្តកម្មវិធីនិងចែកចាយមូលនិធិ, ចែកចាយព័ត៌មាន និងតស៊ូមតិអំពីសិទ្ធិមនុស្សរបស់ជនពិការ។</p>
<p>Healthlink Worldwide (formerly AHRTAG) 56-64 Leonard Street, London, EC2A 4JX, UK Tel: (44-207)549-0240 Fax: (44-207)549-0241 Email: info@healthlink.org.uk Web: www.healthlink.org.uk</p> <p>ស្ថាប័ននេះធ្វើការជួយពង្រឹងទិសដៅ, ប្រើនិងបង្ហាញព័ត៌មាននៃការប៉ះទង្គិចដល់សុខភាព, បង្កើនការដាក់បញ្ចូលក្នុងសង្គមនៃមនុស្សដែលធ្វើការផ្នែកពិការភាពនិងវីរុសហ៊ីវ/អេដស៍។ ដៃគូរបស់គេបោះពុម្ពទស្សនាវត្ថុអំពីពិការភាព។ រួមគ្នាជាមួយក្រុមដៃគូក្រៅស្រុក ពួកគេបានបោះពុម្ពឯកសារស្រាវជ្រាវមួយសេរីដែលជាផ្នែកនៃ កម្មវិធីចំណេះដឹងពីពិការភាពនិងការស្រាវជ្រាវ។</p>	<p>International Federation of Anti-Leprosy Associations (ILEP) The Teaching and Learning Materials Coordinator 234 Blythe Road, London, W14 OHJ, England Email: ilep@ilep.org.uk Web: www.ilep.org.uk</p> <p>ស្ថាប័នសម្របសម្រួលគាំទ្រដល់កម្មវិធីហាងស៊ិន។ វិបសែរបស់គេមានផ្ទុកតារាងយ៉ាងវែងនៃម្ចាស់មូលនិធិ ក៏ដូចជាដៃគូអន្តរជាតិ។</p>

<p>Helen Keller International 352 Park Avenue South, 12th Floor New York, NY 10010, USA Tel from US (toll free): (1-877) 535-5374 Tel: (1-212) 532-0544; Fax: (1-212) 532-601 Email: info@hki.org ; Web: www.hki.org</p> <p>អង្គការនេះមានកម្មវិធីប្រចាំប្រទេសខ្មែរ និងប្រទេស 25 ទៀត។ បោះពុម្ពឯកសារស្តីពីភាពពិការភ្នែកដោយសារការខ្វះវីតាមីន អា។ បង្កើតព័ត៌មានស្តីពីការទប់ស្កាត់ពិការភ្នែកនិងតារាងចក្ខុ។</p>	<p>International HIV/AIDS Alliance Queensberry House, 104-106 Queens Road Brighton BN1 3XF, England Tel: (44-0127)371-8900; Fax: (44-0-127)371-8901 Web: www.aidsalliance.org</p> <p>អង្គការនេះធ្វើការកាត់បន្ថយការរាលដាលនៃវីរុសហ៊ីវ និងជួបនឹងគំរូរ ការនៃឧបសគ្គជំងឺអេដស៍នៅប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍ។ ពួកគេចែកចាយ បណ្តាញមូលនិធិ និងផ្តល់ការគាំទ្របច្ចេកទេសនិងរចនាសម្ព័ន្ធស្ថាប័ន ដល់ក្រុមការងារមូលដ្ឋានសហគមន៍។ ពួកគេក៏ផលិតនិងចែកចាយ ព័ត៌មានដ៏មានប្រយោជន៍ស្តីពីវីរុសហ៊ីវ/អេដស៍។</p>
<p>Inclusion International (II) Inclusion International administrative office c/o The Rix Centre, University of East London Docklands Campus, London E16 2RD, England Tel: (44-208)223-7709; Fax: (44-208)223-7411 Email: info@inclusion-international.org Web: www.inclusion-international.org</p> <p>សហព័ន្ធពិភពលោកនៃមូលដ្ឋានគ្រួសារ ធ្វើការតស៊ូមតិសិទ្ធិមនុស្សនៃ ជនពិការប្រាជ្ញាអន់ថយ។ ពួកគេមានសមាជិកភាព 200 អង្គការក្នុង ប្រទេសចំនួន 115 ។</p>	<p>Latin American and Caribbean Women's Health Network Simón Bolívar 3798, Ñuñoa, 6850892 Casilla 50610, Santiago 1, Santiago, Chile Tel: (56-2)223-7077; Fax: (56-2)223-1066 Email: secretaria@reddesalud.org; Web: www.reddesalud.org</p> <p>លើកកម្ពស់សុខភាពស្ត្រី និងសិទ្ធិមនុស្សរបស់ស្ត្រីតាមរយៈវប្បធម៌, នយោបាយ និង រូបវិទ្យាសង្គម។</p>
<p>Leonard Cheshire International (LCI) 30 Millbank London, SW1P 4QD, England Tel: (44-207)802-8224; Fax: (44-207)802-8275 Email: m.ekanger@london.leonard-cheshire.org.uk Web: www.lcint.org</p> <p>ការងារនៃអង្គការរួមមានការអប់រំ, រកការងារធ្វើ, សិទ្ធិអំណាច សេដ្ឋកិច្ច, ស្តារលទ្ធភាពពលកម្ម និងសេវាថែទាំកុមារពេលថ្ងៃ, គាំពារ ជនពិការ/ចាស់ជរារយៈពេលវែងនិងខ្លី និងកម្មវិធីសហគមន៍។ វិបសៃ របស់គេមានចុះតារាងធនធាននិងសំភារៈបង្ហាត់បង្រៀន។</p>	<p>Musasa Project Physical address: 64 Selous Ave Cnr 7th Street, Harare, Zimbabwe Postal address: PO Box A712, Avondale Harare, Zimbabwe Tel: (263-04)725-881, (263-04)734-381; Fax: (263-04)794-983 Email: musasaproj@africaonline.co.zw</p> <p>អង្គការនេះផ្តល់ព័ត៌មាននិងគាំទ្រស្ត្រីរងគ្រោះដោយការធ្វើបាប និង កម្មវិធីអប់រំស្តីពីអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ និងរំលោភបំពានផ្លូវភេទ។</p>
<p>Mobility International USA (MIUSA) 132 E. Broadway, Suite 343 Eugene, Oregon 97401, USA Tel: (1-541)343-1284; Fax: (1-541)343-6812 Email: info@miusa.org; Web: www.miusa.org</p> <p>ស្ថាប័ននេះធ្វើការដើម្បីសិទ្ធិអំណាចជនពិការតាមរយៈការដូរ បទពិសោធន៍រវាងធនធានមនុស្សអន្តរជាតិ និងការអភិវឌ្ឍដើម្បីទទួល បានជោគជ័យនៃសិទ្ធិមនុស្ស។ ស្ថាប័ននេះមានវិបសៃចុះបញ្ជីយ៉ាងវែង នៃអង្គការអន្តរជាតិសំរាប់ពិការភាពសំខាន់ៗ។</p>	<p>National Union of Women with Disabilities of Uganda (NUWODU) Plot No. 62 Ntinda Road, Ntinda P.O. Box 24891, Kampala, Uganda Tel: (256)41-285240; Mobile: (256)77-475186; Fax: (256)41-540178 Email: nuwodu@infocom.co.ug; Web: www.disability.dk/site/countryindex.php?section_id=28</p> <p>ស្ថាប័នសាខាលើកកម្ពស់សិទ្ធិនិងឱកាសស្មើភាពគ្នាសំរាប់ស្ត្រី និងក្មេងស្រី ពិការ។ ផ្តល់ព័ត៌មានស្តីពីក្រុមស្ត្រីពិការក្នុងស្រុកកូមី និងជួយអភិវឌ្ឍ ក្រុមដែលទើបតែបង្កើតថ្មី។</p>
<p>Mobility International India 1st and 1st A Cross, 2nd Phase, JP Nagar Bangalore 560 078, India Tel: (91-80)2649-2222; Fax: (91-80)2649-4444 Email: E-mail@mobility-india.org; Web: www.mobility-india.org</p> <p>ស្ថាប័ននេះលើកកម្ពស់ការស្តារមូលដ្ឋានសហគមន៍ និងចល័តជនពិការ ជាពិសេសក្នុងតំបន់ដាច់ស្រយាលទៅរៀនជំនាញធ្វើអវៈយវៈ សិប្បនិម្មិតនិងការស្តារលទ្ធភាព ហើយត្រឡប់មកបរិសេវានោះក្នុង សហគមន៍របស់ខ្លួនវិញ។</p>	<p>Teaching Aids at Low Cost (TALC) P.O. Box 49, St. Albans, Herts AL 1 5TX, England Tel: (44-0172)785-3869; Fax: (44-0172)784-6852 Email: info@talcuk.org; Web: www.talcuk.org</p> <p>ស្ថាប័ននេះបោះពុម្ពសៀវភៅ, ស្នែងដីបញ្ចាំងពីតំបន់ និងសំភារៈផ្សេងៗ ជាភាសាអង់គ្លេស, បារាំង, អេស្ប៉ាញ និងព័រទុយហ្គាល់ ស្តីពីការគាំពារ សុខភាពនិងការអភិវឌ្ឍសំរាប់ប្រើនៅតាមសហគមន៍ដែលក្រីក្រ។ ស្ថាប័ននេះចែកចាយតារាងសៀវភៅនិងបណ្តាលយ ស៊ីឌី ឥតគិតថ្លៃ។</p>

<p>Motivation Brockley Academy, Brockley Lane, Backwell Bristol, BS48 4AQ, England Tel: (44-0127)546-4012 Fax: (44-0127)546-4019 Email: info@motivation.org.uk; Web: www.motivation.org.uk</p> <p>ស្ថាប័ននេះបង្កើតឡើងទើបនឹងផ្តល់ឧបករណ៍ចល័តកំលែមចែកដើម្បីជំនួយដល់ការធ្វើការរបស់ជនពិការ (រទេះជនពិការនិងអវ័យៈសិប្បនិម្មិត)។ ស្ថាប័ននេះផ្តល់ការបង្ហាត់ជំនាញដល់បុគ្គលណាដែលជួបនឹងកំរិតការនៃជនពិការក្នុងសហគមន៍ផ្ទាល់របស់ខ្លួន។</p>	<p>The Southern Africa Federation of the Disabled (SAFOD) PO Box 2247, 19 Lobengula Street Bulawayo, Zimbabwe Tel: (263-9)69356 Fax: (263-9)74398 Email: safod@netconnect.co.zw Web: www.safod.org</p> <p>ស្ថាប័នសិទ្ធិមនុស្សនៅប្រទេសហ្វីលីពីនដោយជនពិការសំរាប់ជនពិការ។</p>
<p>Swedish Organizations of Disabled Persons International Aid Association (SHIA) Liljeholmstorg 7A, 11763 Stockholm, Sweden Tel: (46-8)462-3360 Fax: (46-8)714-5922 Email: shia@shia.se Web: www.shia.se</p> <p>ស្ថាប័ននេះមានគោលដៅពង្រឹងការខិតខំរបស់ជនពិការដើម្បីទទួលបានជោគជ័យសិទ្ធិស្មើគ្នា និងការចូលរួមតាមរយៈការអភិវឌ្ឍភាពជាដៃគូរវាងជនពិការក្នុងប្រទេសស៊ុយអែត និងប្រទេសផ្សេងៗ។</p>	<p>World Federation of the Deaf (WFD) Postal Address: P.O. Box 65, FIN-00401 Helsinki, Finland Physical address: Light House, Ilkantie 4 Haaga, Helsinki, Finland Fax: (358-9)580-3572 Email: info@wfdeaf.org Web: www.wfdeaf.org</p> <p>ស្ថាប័ននេះជាសមាគមន៍ជាតិនៃមនុស្សច្រៀង ពួកគេធ្វើការដើម្បីលើកកម្ពស់នៃភាសាសញ្ញាជាតិ និងការអប់រំសំរាប់មនុស្សច្រៀងឱ្យបានប្រសើរឡើង, ធ្វើឱ្យច្រក/ភាពដែលអាចទទួលយកបានដោយមនុស្សច្រៀងចំពោះព័ត៌មាននិងសេវាកម្មបានប្រសើរឡើង, សិទ្ធិមនុស្សច្រៀងបានប្រសើរឡើង និងលើកកម្ពស់ការបង្កើតអង្គការសំរាប់មនុស្សច្រៀង។</p>
<p>Voluntary Health Association of India (VHAI) B-40, Qutab Institutional Area, South of IIT New Delhi 110016, India Tel: (91-112)651-8071-72 Email: vhai@vsnl.com Web: www.vhai.org</p> <p>ស្ថាប័ននេះផលិតឯកសារនិងសំរាប់អប់រំសុខភាពជាភាសាអង់គ្លេសនិងភាសាឥណ្ឌារបស់ខ្លួន ហើយក៏មានបោះពុម្ពទស្សនាវដ្តីអំពីសុខភាពកំលែមចែកឈ្មោះ <i>Health for the Millions</i> ។</p>	<p>World Health Organisation (WHO) Rehabilitation Section 20 Avenue Appia 1211 Geneva 27 Switzerland Tel: (41-22)791-2111 Fax: (41-22)791-3111 Email: info@who.int Web: www.who.int</p> <p>ស្ថាប័ននេះផ្តល់ប្រឹក្សាយោបល់និងគាំទ្រថវិការដល់កម្មវិធីពាក់ព័ន្ធនឹងការគាំពារសុខភាព មានការិយាល័យប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា។ អង្គការជាតិផ្នែកសុខភាពអាចទាក់ទងស្នើសុំមូលនិធិ/យោបល់។</p>
<p>Whirlwind Wheelchair International (WWI) San Francisco State University 1600 Holloway Avenue - SCI. 251 San Francisco, California 94132, USA Tel: (1-415)338-6277 Fax: (1-415)338-1290 Email: info@whirlwindwheelchair.org Web: www.whirlwindwheelchair.org</p> <p>ស្ថាប័ននេះផលិតរទេះជនពិការជនពិការជនពិការជនពិការនិងកំលែមចែក, ស្វែងសិក្សាពីរទេះជនពិការដែលផលិតសំរាប់ស្ថានភាពរដិបរដុបនៅទីប្រជុំជននិងជនបទនៃប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍ និងធ្វើការជាមួយបណ្តាញអន្តរជាតិនៃរោងជាងផលិតរទេះជនពិការនានាដើម្បីបន្តការបង្កើតឡើងទើបនឹងផ្តល់ឧបករណ៍ឱ្យទានពេលបច្ចុប្បន្ន។</p>	<p>World Blind Union Enrique Pérez, Secretary General C/Almansa 66, 28039 Madrid, Spain Tel: (34)914-365-366 Fax: (34)915-894-749 Email: umc@once.es Web: www.worldblindunion.org</p> <p>ស្ថាប័ននេះបញ្ចុះបញ្ចូលជនពិការឱ្យរួមគ្នាទៅជាអង្គការសមាជិកជុំវិញពិភពលោក ពួកគេធ្វើការលើកកម្ពស់ឱកាសស្មើភាពគ្នានៃជនពិការភ្នែក, លើកកម្ពស់នៃស្ត្រីពិការភ្នែក, ជនពិការទាំងភ្នែកនិងច្រៀង, ជនពិការច្រើនប្រភេទទូទាំងភ្នែក, និងធ្វើការទប់ស្កាត់ពិការភាពទូទាំងពិភពលោក។</p>

សៀវភៅ និង ឯកសារផ្សេងៗដែលបានបោះពុម្ព

<p>A Woman's Guide to Coping with Disability Esther Boylan (ed.) Resources for Rehabilitation 33 Bedford Street, Suite 19A Lexington, MA 02420, USA</p> <p>ស្ថាប័ននេះនិពន្ធរៀបរៀងឯកសារដោយស្ត្រីពិការ. រឿងរ៉ាវផ្ទាល់ខ្លួន និងបទពិសោធន៍គ្រប់ដណ្តប់ដោយព្រឹត្តិការណ៍ដែលជាស្នាក់ស្នាម ទុយសីនៃពិការភាព. ឧបសគ្គរបស់វានិងការទប់ស្កាត់។ ពួកគេមាន បញ្ចូលព័ត៌មាននិងធនធានអនាគតស្តីពីប្រភេទពិការជាក់លាក់ :- រោគឈឺសន្លាក់, រោគដុំសាច់ដុះ, រោគឆ្អឹងពុក/ផ្ទុយ, របួសសរសៃប្រសាទឆ្អឹងខ្នង។</p>	<p>Building an Inclusive Development Community: A Manual on Including People with Disabilities in International Development Programs Karen Heinicke-Motsch and Susan Sygall (eds) Mobility International USA P.O. Box 10767, Eugene, Oregon 97440, USA Web: www.miusa.org</p> <p>ស្ថាប័ននេះបង្កើតយុទ្ធសាស្ត្រសំរាប់បញ្ចូលជនពិការក្នុងកម្មវិធីអភិវឌ្ឍ យ៉ាងទូលាយ រួមទាំងកម្មវិធីគាំពារសុខភាព។</p> <p>ឯកសារខាងក្រោមនេះមាននៅស្ថាប័ន :- Mobility International USA: Loud, Proud and Passionate: Including Women with Disabilities in International Development Programs C. Lewis and S. Sygall (eds.):</p> <p>វាជាឯកសារដ៏មានប្រយោជន៍មួយសំរាប់បំផុស និងបង្កើនអំណាចក្រុមស្ត្រី ពិការនិងបង្រៀនពួកគេពីជំនាញភាពជាអ្នកដឹកនាំ។ ពួកគេមានបញ្ចូលទាំង ប្រវត្តិរបស់ស្ត្រីមួយចំនួន ក៏ដូចជាក្រុម, យុទ្ធសាស្ត្ររបស់ពួកគេ, ជោគជ័យ និង មិនជោគជ័យ។</p>
<p>AgeWays and Aging and Development HealthAge International 67-74 Saffron Hill, London EC1R 0BE, England</p> <p>Tel: (44-207)278-777 Fax: (44-207)713-7993, (44-171)447-203 Email: helppage@gn.apc.org Web: www.helppage.org</p> <p>ស្ថាប័ននេះបោះពុម្ពទស្សនាវត្តីពីរដងក្នុងមួយឆ្នាំនិងចែកចាយឥតគិតថ្លៃ។ ស្ថាប័នមានបណ្តាញការងារ 50 អង្គការទូទាំងពិភពលោក, ធ្វើការដើម្បីទទួលបានជោគជ័យនូវគុណភាពជីវិតសំរាប់មនុស្សចាស់ ឱ្យបានប្រសើរឡើង។</p>	<p>Couples with Intellectual Disabilities Talk about Living and Loving Karin Schwier Melberg, Woodbine House 5615 Fishers Lane, Rockville, MD 20852, USA</p> <p>Tel: (1-301)897-3570 Tel in the US (toll-free): (800)843-7323 Fax: (1-301)897-5838 Web: www.woodbinehouse.com</p> <p>អង្គការបានសំភាសន៍ប្តីប្រពន្ធ/ដៃគូចំនួន 15 គូដែលជាជនពិការអំពីរឿងរ៉ាវ ក្នុងជីវិតផ្ទាល់របស់ពួកគេក្នុងការស្វែងរកក្តីស្រឡាញ់. មេត្រីភាពស្នេហា, មិត្តភាព និងភាពសប្បាយរីករាយក្នុងជីវិត។</p>
<p>Breast Awareness: Taking Care of Our Breasts (booklet) Women's Health Information & Support Centre 120 Bold Street, Liverpool, L1 4JA. England</p> <p>Tel: (44-0151)707-1826 Fax: (44-0151)709-2566 Email: women@whisc.org.uk Web: www.whisc.org.uk</p> <p>ស្ថាប័ននេះបោះពុម្ពសៀវភៅស្តីពីរបៀបស្រាវជ្រាវស្រួលអាននិងមានរូបភាព យ៉ាងច្រើនស្តីពីរបៀបធ្វើតេស្តពិនិត្យដោះ ដែលនិពន្ធដោយនិង សំរាប់ស្ត្រីដែលមានបញ្ហារៀនសូត្រ/ប្រាជ្ញាអន់ថយ ប៉ុន្តែមាន ប្រយោជន៍សំរាប់មនុស្សគ្រប់រូប។</p>	<div style="text-align: center;">  </div> <p>របៀបធ្វើតេស្តពិនិត្យដោះ មើលទំព័រ 128, 129, 130</p> <div style="text-align: center;">  </div>

Disability Dialogue

56-64 Leonard Street, London, EC2A 4JX, England
 Tel: (44-207)549-0240
 Fax: (44-207)549-0241
 Email: info@healthlink.org.uk
 Web: www.healthlink.org.uk

ស្ថាប័ននេះបោះពុម្ពត្រីត្រីប័ត្រព័ត៌មាន (មុនហៅថា *CBR News*) និង ដោះដូរព័ត៌មានរវាងជនពិការនិងការអភិវឌ្ឍ, សុខភាពនិងបុគ្គលិកស្តារ, និងមានគោលដៅលើកកម្ពស់ភាពស្មើគ្នានៃពិការភាព, គោលនយោបាយល្អនិងការអនុវត្ត, ព័ត៌មានដ៏មានប្រយោជន៍អំពី ដំណោះស្រាយសហគមន៍និងឧបករណ៍សមស្រប និងបានបោះពុម្ព ឯកសារជាច្រើនភាសាខុសៗគ្នាដូចខាងក្រោម។

ជាភាសាបង់ក្លាដេស៍

Social Assistance for the Physically Vulnerable (SARPV)
 3/8, Block-F, Lalmatia, Dhaka 1207, Bangladesh
 Email: shaque@bd.drik.net
 Web: www.sarpv.org

ជាភាសាអង់គ្លេសសំរាប់ប្រជាជនអាហ្វ្រិកនិងព័រទុយហ្គាល់

Southern Africa Federation of the Disabled (SAFOD)
 PO Box 2247, 19 Lobengula Street
 Bulawayo, Zimbabwe
 Tel: (263-9)69356; Fax: (263-9)74398
 Email: safod@netconnect.co.zw
 Web: www.safod.org

ជាភាសាអង់គ្លេសសំរាប់ប្រជាជនឥណ្ឌានិងជនជាតិហិណ្ឌូ

(Akshamata Samvad):
Amar Jyoti Rehabilitation and Research Centre
 Kakardooma, Vikas Marg, Delhi 110 092, India
 Email: amarjoti@del2.vsnl.net.in

ជាភាសាធុរិក

Mauritium, 5 Avenue Buswell
 Quatre Bonnes, Mauritius

ជាភាសា Gujarati សំរាប់ប្រជាជនឥណ្ឌា

Centre for Health Education Training and Nutrition Awareness (CHETNA)
 Lilavatiben Lalbhai's Bungalow
 Civil Camp Road, Shahibaugh, Ahmedabad
 Gujarat 380 004, India
 Tel: (91-079)286-696; Fax: (91-079)286-6513
 Email: chetna@icenet.net
 Web: www.chetnaindia.org

តទៅគូរលានខាងស្តាំ...

ជាភាសា Nepali (Apangata Kurakani)

សំរាប់ប្រជាជននៅប្រទេសណេប៉ាល់

Partners for Rehabilitation
 International Nepal Fellowship
 PO Box 28, Pokhara, Nepal
 Email: kurakani@bigfoot.com

ជាភាសា Tamil (Oonam Seithi) សំរាប់ប្រជាជនតាម៊ីល

Rural Unit for Health and Social Affairs (RUHSA)
 Christian Medical College and Hospital RUHSA
 Campus Post Office, Vellore District Tamil Nadu
 632 209, India
 Email: abel-rajaratnam@hotmail.com

ឯកសារនេះបានចែកជាកាសែតម៉ាញ៉េ (បោះពុម្ពសំរាប់ប្រើប្រាស់ជា អន្តរជាតិ) ដោយអង្គការ *Action on Disability and*

Development (ADD), UK និងបានចែកចាយដោយស្ថាប័ន

Healthlink Worldwide, ចូររកមើលអាស័យដ្ឋាននៅខាងលើ

ភាសាអង់គ្លេសប្រែសម្រួលទៅជាភាសាប្រែយីសំរាប់ជនពិការភ្នែក

និងភាសាឥណ្ឌាក៏បានចែកចំលងជាកាសែតម៉ាញ៉េ

Blind People's Association of India
 Dr Vikram Sarabhai Rd Vastrapur, Ahmedabad
 380 015, India
 Tel: (91-079)2630-5082;
 Fax: (91-079)2630-0106



<p>Disability, Inclusion and Development: Key Information Resources (directory) Source, c/o Healthlink Worldwide 50-64 Leonard Street, London EC2A 4JX, England Tel: (44-207)549-0240; Fax: (44-207)549-0241 Web: www.asksources.info/res_library/disability.htm</p> <p>ស្ថាប័ននេះមានបញ្ជីធនធានជាង 300កន្លែង ដែលចុះបញ្ជីលំអិតពីឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋានរបស់ស្ថាប័នចែកចាយធនធាន និងក៏មានភ្ជាប់ទៅបណ្តាញធនធាននានានៅក្នុងអ៊ីនធឺណិតផងដែរ។ ចំពោះមនុស្សដែលមានកំណត់ក្នុងការទទួលបាន ឬ មិនអាចប្រើអ៊ីនធឺណិត, ស្ថាប័នបានផលិតបញ្ជីធនធាននេះជាស៊ីឌី-រ៉ែម ផ្ទុកស្ថាប័ននានាដែលជាធនធានដ៏ច្រើនងាយស្រួលរក។</p>	<p>Our Bodies Ourselves Boston Women's Health Book Collective, OBOS 34 Plympton Street, Boston, MA 02118 Tel: (1-617)451-3666; Fax: (1-617)451-3664 Email: office@bwhbc.org; Web: www.ourbodiesourselves.org</p> <p>ស្ថាប័ននេះដាក់បញ្ចូលជំពូកស្តីពីការរួមភេទនិងពិការភាព, រួមទាំងផលប៉ះពាល់នៃពិការភាពទៅលើការរួមភេទ, និងមានការណែនាំដ៏មានប្រយោជន៍ ព្រមទាំងការការពារជំពាក់ជំពិនពិសេសៗ។</p>
<p>Multiplying Choices: Improving Access to Reproductive Health; Services for Women with Disabilities; Barbara Waxman Fiduccia Berkeley Planning Associates Oakland, CA 94610, USA Tel: (1-510)465-7884; Fax: (1-510)465-7885 Email: info@bpacal.com; Web: www.berkeleypolicyassociates.com</p> <p>ស្ថាប័ននេះនិពន្ធសៀវភៅល្អៗដោយស្ត្រីពិការរៀបរាប់ពីការខ្វះខាតខ្លះខាតទាក់ទងនឹងសេវាសុខភាព, ផ្តល់យោបល់ដើម្បីជួបគំរូការសុខភាពនៃប្រជាប្រិយជនរបស់ស្ត្រីពិការ។ ស្ថាប័ននេះមានព័ត៌មានស្តីពីច្បាប់ពិការភាពក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក និងផ្តល់ការងារផ្ទុកឈ្មោះសៀវភៅ និងអត្ថបទល្អៗអំពីរឿងរូមភេទ និងសុខភាពប្រជាប្រិយជននៃស្ត្រីពិការ។</p>	<p>The Disabled Woman's Guide to Pregnancy and Birth Judith Rogers, Demos Medical Publishing 386 Park Avenue South, Suite 301 New York, NY 10016, USA Tel: (1-212)683-0072 Tel from US (toll free): (1-800)532-8663; Fax: (1-212) 683-0118 Email: orderdept@demomedpub.com Web: www.demosmedpub.com/default.aspx?page_id=0</p> <p>ស្ថាប័ននេះមានព័ត៌មានអំពីការមានផ្ទៃពោះនិងការសម្រាលកូនសំរាប់ស្ត្រីពិការ ពួកគេបានកែសម្រួលនិងឱ្យឈ្មោះថ្មីដល់ឯកសារនោះ <i>Mother To Be: A Guide to Pregnancy and Birth for Women with Disabilities</i> ឯកសារនោះបានចងក្រងឡើងពីបទពិសោធន៍របស់ស្ត្រីពិការចំនួន 50 នាក់ ដែលមានកូនដោយជំរើសរបស់ខ្លួន។</p>
<p>Reproductive Issues for Persons with Physical Disabilities F. Haseltine, S. Cole, and D. Gray (eds.) Paul H. Brooks Publishing Co. P.O. Box 10624 Baltimore, Maryland, 21285-0624, USA Tel: (1-410)337-9580; Fax: (1-410)337-8539 Email: custserv@brookespublishing.com Web: www.brookespublishing.com</p> <p>ស្ថាប័ននេះនិពន្ធឯកសារសំរាប់អ្នកមានវិជ្ជាជីវៈនិងធ្វើការផ្នែកពិការភាព, ទាំងអ្នកថែទាំ និងជនពិការម្នាក់ៗ។ វាផ្តល់លទ្ធផលដែលបានពីការស្រាវជ្រាវ និងរឿងរ៉ាវផ្ទាល់ខ្លួន ហើយឆ្លុះបញ្ចាំងជំនឿប្រពៃណីជុំវិញពិការភាព និងប្រជាប្រិយជន។</p>	<p>The Kenyan's Deaf Peer Education Manual Sahaya International, USA c/o Koen Van Rompay 2949 Portage Bay Avenue, Apartment #195 Davis, CA 95616, USA Tel:(1-530)756-9074 Email: kkvanrompay@ucdavis.edu Web: www.sahaya.org</p> <p>ស្ថាប័ននេះនិពន្ធរៀបរៀងឯកសារកូនសំរាប់វគ្គបណ្តុះបណ្តាលការយល់ដឹងកំរិតបឋមស្តីពីវិស្វកម្ម/អេដស៍ជាមួយសកម្មភាពនានា។</p>
<p>South African Women's Health Book Order through: Heinemann Publishers Grayston Office Park, 128 Peter Road PO Box 781940 Sandown Johannesburg, South Africa 2146 Tel: (27-11)322-8660; Fax: (27-11)322-8715 or -8716 Email: cust_services@heinemann.co.za</p> <p>ស្ថាប័ននេះចងក្រងព័ត៌មានយ៉ាងមានប្រយោជន៍ស្តីពីសុខភាពស្ត្រីនៅអាហ្វ្រិកខាងត្បូង រួមទាំងរឿងរ៉ាវពីស្ត្រីក្នុងស្រុកភូមិទៅប្រទេសនោះ។ ឯកសារបានដាក់បញ្ចូលជំពូកស្តីពីយែនឌ័រ/ភេទ, វប្បធម៌, ការរស់នៅដោយសុខុមាលភាព, ហិរញ្ញវត្ថុ, ការងារ, រឿងរ៉ាវទាក់ទងនឹងការរួមភេទ និងប្រជាប្រិយជន។</p>	<p>Welner's Guide to the Care of Women with Disabilities Sandra L. Welner and F. Haseltine Lippincott Williams & Wilkins 530 Walnut Street, Philadelphia, PA 19106, USA</p> <p>ស្ថាប័ននេះផលិតឯកសារណែនាំដើម្បីឱ្យអ្នកថែទាំឱ្យផ្តោតលើការគ្រប់គ្រងការឈឺចាប់, រោគដុំសាច់ដុះ, ដំណើរការរៀបចំផ្តល់ថ្នាំសន្លប់ដល់អ្នកជំងឺមុនពេលចូលរកកាត់, ជួយអ្នកជំងឺ/ពិការដែលមិនអាចជួយខ្លួនឯងបាន (ឧទាហរណ៍ ជុះនោមមិនដឹងខ្លួន), ការគ្មានលទ្ធភាពផ្តល់កំណើតកូន, ជំងឺធ្លាក់ទឹកចិត្ត, លំហាត់ប្រាណ និងការធ្វើតេស្តពិនិត្យរាងកាយ។</p>

ប្រភពធនធានតាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត-វិបសៃ

World-Wide Web ជាប្រភពធនធានដ៏អស្ចារ្យសំរាប់មនុស្សដែលត្រូវការស្វែងរកព័ត៌មានពីរា ។ ក្រៅពីតារាងអាស័យដ្ឋាន នៃវិបសៃសំរាប់អង្គការនិងសំភារៈឯកសារបានរៀបរាប់នៅទំព័រទាំងឡាយមុនទំព័រនេះ, នេះជាតារាងនៃគេហទំព័រ ឬ វិបសៃមួយ ចំនួនដែលយើងប្រើយ៉ាងញឹកញាប់ពេលយើងត្រូវការស្វែងរកព័ត៌មានសំរាប់ពិការភាពនិងសុខភាព ។

1. www.wcc-coe.org/wcc/news/contact.html គេបានបោះពុម្ពឯកសារជាភាសាអង់គ្លេស, បារាំង, អេស្ប៉ាញ, និងព័រទុយហ្គាល់ ដោយ **World Council of Churches** ផ្តោតលើបញ្ហាសុខភាពនិងភាពសះស្បើយ។
2. www.disabilitykar.net/learningpublication/references.html ជាកម្មវិធីនៃ **Disability Knowledge and Research** និងជាការ ខិតខំរបស់ស្ថាប័ន **Healthlink Worldwide** និងក្រុម **Overseas Development Group** នៃមហាវិទ្យាល័យ **Anglia University** ក្នុង គោលដៅសំរាប់ធ្វើឱ្យសុខភាពនិងគុណភាពរស់នៅប្រសើរឡើងនៃមនុស្សក្នុងប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍ។ **វិបសៃ**នេះមានបង្ហាញឯកសារ និងការស្រាវ ជ្រាវទាំងឡាយរបស់គេ រួមមាន :-

- **Mainstreaming disability in development: lessons from gender mainstreaming** by Carol Miller and Bill Albert (March 2005). ឯកសារនេះពន្យល់ពីដំណើរការដាក់បញ្ចូលគ្រប់ជាន់ថ្នាក់ ជាយុទ្ធសាស្ត្រនៃការតស៊ូមតិវិបសៃស្រុកក្នុងបរិបទការ អភិវឌ្ឍ និងធ្វើការប្រៀបធៀបជាមួយប្រវត្តិសាស្ត្រនៃចលនាពិការភាព។ អនុសាសន៍សំរាប់ការដាក់បញ្ចូលពិការភាព និងប្រៀបធៀបវាជា មួយរួមទាំង “ការអនុវត្ត” ក្នុងការដាក់បញ្ចូលយែនឌ័រឱ្យគ្រប់ជាន់ថ្នាក់។
- **Mainstreaming disability in development: India country report**, by Philippa Thomas (June 2005) ការពិនិត្យឡើង ថ្លែងពីពិការភាពក្នុងការទាក់ទិននឹងភាពក្រីក្រ និងការបដិសេធរបស់សង្គម។ របាយការណ៍នេះក៏បានលើកឡើងពីវិធីដាក់បញ្ចូលពិការភាព ទៅក្នុងការអភិវឌ្ឍផងដែរ។
- **Disability, poverty and the ‘new’ development agenda**, by David Seddon and Rebecca Yeo (July 2005) អង្កេតមើលនូវការប្រែប្រួលដែលបានកើតឡើងក្នុងឆ្នាំកន្លងទៅជុំវិញភាពក្រីក្រ, ពិការភាព, និងទំនាក់ទំនងរវាងផ្នែកទាំងពីរនេះ។

3. **Disability World;** www.disabilityworld.org នេះជាវិបសៃដ៏ល្អមួយផលិតទស្សនាវត្តិផ្តោតលើព័ត៌មានអន្តរជាតិគ្រប់ដណ្តប់បញ្ហាពិការ ភាព។ **វិបសៃ**មានប្រយោជន៍ក្នុងការរើសយកព័ត៌មានសមស្រប និងមានពីរភាសាអង់គ្លេសនិងអេស្ប៉ាញ។ អ្នកប្រើ**អ៊ីនធឺណិត**ដែលភ្ជាប់ប្រព័ន្ធ ខ្សោយ/យឺត អាចចំលងយកឯកសារតែជាពាក្យពេជ័រសុទ្ធាន (គ្មានរូបភាព)។

4. **Source International Information Support Centre:** www.asksource.info; វាជាវិបសៃមណ្ឌលគាំទ្រព័ត៌មានអន្តរជាតិបាន បង្កើតឡើងដើម្បីពង្រឹងការគ្រប់គ្រង, ការប្រើនិងការប៉ះទង្គិចនៃព័ត៌មានស្តីពីសុខភាពនិងពិការភាព។ **Source** ឥឡូវនេះមានធនធានព័ត៌មាន ច្រើនជាង 25,000 លើប្រធានបទយ៉ាងទូលាយរួមទាំងវីរុសហ៊ីវ/អេដស៍, ពិការភាព និងការដាក់បញ្ចូល, សុខភាពម្តាយនិងទារក, ព័ត៌មាន និងទំនាក់ទំនងព័ត៌មានវិទ្យា ព្រមទាំងការចូលរួមប្រាស្រ័យទាក់ទង។ ធនធានមានតាម**អ៊ីនធឺណិត**, ជាស៊ីឌី-វីម, និងជាសំភារៈបោះពុម្ពនានា។

5. **Table Manners and Beyond:** The Gynecological Exam for Women with Developmental Disabilities and Other Functional Limitations. www.bhawd.org/sitefiles/TblMrs/cover.html; ឯកសារក្បួនណែនាំយ៉ាងល្អបំផុតបានកែសម្រួលដោយ លោកស្រី *Katherine M Simpson* និងលោកស្រី *Kathleen Lankasky* សំរាប់ទាំងស្ត្រីដែលមានពិការភាពនិងបុគ្គលិកសុខាភិបាលពីរបៀប ធ្វើតេស្តពិនិត្យអាងត្រកាក (ស្បូន)ដល់ស្ត្រីទាំងឡាយដែលមានពិការភាពខុសៗគ្នា។

6. **World Enable:** www.worldenable.net/women/; គម្រោងមួយដែលមានអង្គការពិការភាពមួយចំនួនអនុវត្តរួមគ្នា ជាមួយតារាងធនធាន ដ៏ល្អ និងមានទំព័រមួយលើកឡើងយ៉ាងពិសេសស្តីពីស្ត្រីពិការ។